SUPERIOR

HAARPFLEGE-SET

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

HAARPFLEGE-SET

Bedienungsanleitung

Modell:RCY39A und HB-810

INHALTSVERZEICHNIS / WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

D

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
GERÄTEÜBERSICHT	6
ERSTE INBETRIEBNAHME	6
HANDHABUNG DER GERÄTE	
• HAARTROCKNER	6
• HEISSLUFT-LOCKENSTAB	7
REINIGUNG UND PFLEGE	7
TECHNISCHE DATEN	8
ENTSORGUNGSHINWEISE	8
SERVICE / GARANTIE	8

Bei der Benutzung elektrischer Geräte sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten. Um die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden, und/oder Personenschäden zu vermeiden, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme der Geräte diese Bedienungsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie beim Gebrauch der Geräte alle Hinweise.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch sorgfältig auf.
Bei Weitergabe der Geräte an Dritte, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie die Geräte nur an vorschriftsmäßig installierte Steckdosen an. Verwenden Sie keine Tischsteckdosenleiste oder Verlängerungskabel.
- Die auf dem Typenschild der Geräte angegebene Spannung muss mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmen.
- Achten Sie beim Gebrauch der Geräte darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Halten Sie die Geräte, die Netzkabel und die Netzstecker fern von heißen Flächen, offenen Flammen, direkter Sonneneinstrahlung sowie von scharfen Kanten. Achten Sie beim Gebrauch darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden (z.B. in Türen).
- Tauchen Sie die Geräte, die Netzkabel und die Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Berühren Sie die Geräte, die Netzkabel und die Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen.
- Sollten die Geräte feucht oder nass geworden sein, ziehen Sie sofort die Netzstecker.
- Halten Sie die Geräte, die Netzkabel und die Netzstecker fern von Wasser und Feuchtigkeit, wie z.B. Waschbecken, Duschräumen, Badewannen oder badenden Personen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an einen autorisierten Elektroinstallateur.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

D

- Werden die Geräte in Feuchträumen verwendet, ziehen Sie bitte nach jedem Gebrauch die Netzstecker.
- Wenn Sie die Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und niemals am Kabel. Tragen Sie die Geräte nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie die Geräte nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie die Geräte nicht um Tierhaare, Kunsthaare oder andere Materialien damit zu trocknen / formen!
- Verwenden Sie die Geräte nur mit dem dazugehörigen Originalzubehör.
- Lassen Sie die Geräte während des Gebrauchs oder während sie am Netz angeschlossen sind nicht unbeaufsichtigt.
- Legen Sie die Geräte niemals auf nicht hitzebeständigen Materialien wie z.B. Teppichböden, Handtücher, Möbeloberflächen oder ähnlichen Flächen ab.
- Bitte beachten Sie, dass während des Betriebs durch die Geräte stark erhitzte Luft strömt. Vermeiden Sie jeden unbeabsichtigten Kontakt. Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass die Geräteöffnungen während des Gebrauchs nicht durch Gegenstände, Verschmutzungen, Haare oder Ihre Hände abgedeckt werden. Bei bestehenden Verstopfungen die Geräte nicht in Betrieb nehmen. Verstopfte Öffnungen können zur Überhitzung des Motors und in Folge dessen zu Motorschäden führen.
- Führen Sie niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- Verwenden Sie die Geräte nicht im Freien.
- Benutzen Sie die Geräte nicht während eines Gewitters. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Schalten Sie die Geräte bei Nichtgebrauch, beim Austausch der Zubehörteile und zur Reinigung aus, ziehen Sie die Netzstecker und lassen Sie die Geräte vollständig abkühlen.
- Da die Geräte, die Netzkabel und die Netzstecker durch Bewegung stark beansprucht werden, prüfen Sie diese bitte regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie die Geräte auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben, wenn die Geräte heruntergefallen sind oder nicht einwandfrei funktionieren. Versuchen Sie nicht die Geräte selbst zu reparieren.
- Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder von den Geräten fern. Seien Sie beim Gebrauch der Geräte bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind!
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern. Erstickungsgefahr!
- Die Geräte sind nur für den Gebrauch in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

GERÄTEÜBERSICHT / ERSTE INBETRIEBNAHME / HAARTROCKNER

D

GERÄTEÜBERSICHT

HAARTROCKNER

1) Ein-, Ausschalter und Gebläseregler
   (0 = Aus / 1 = leicht / 2 = mittel / 3 = stark)
2) Kaltluft
3) Aufhängung
4) Fusselsieb
5) Düse
6) Diffuser

HEISSLUFT-LOCKENSTAB

1) Bürstenkopf
2) Entriegelungsknopf für Bürstenkopf
3) Gebläsegeschwindigkeit
   (0 = Aus / 1 = leicht / 2 = stark)
4) Einstellschraube Voltzahl
5) Netzkabel mit Netzstecker

ERSTE INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sorgfältig alle Verpackungsmaterialien und Einlagen.
- HEISSLUFT-LOCKENSTAB: Überprüfen Sie, ob die Voreinstellung der Gerätevoltzahl (4) mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt (Deutschland: 230V).

HANDHABUNG DER GERÄTE

Die Geräte können zum Trocknen und Frisieren von handtuchfeuchten Haaren und zum Frisieren von trockenem Haar verwendet werden.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass je nach Beschaffenheit und Haardicke eine unterschiedliche Benutzungsdauer der Geräte erforderlich ist. Achten Sie insbesondere bei empfindlichen Haaren darauf, dass vor allem bei der Benutzung des Heißluft-Lockenstabs nur eine kurze Kontaktdauer angewendet werden darf. Verwenden Sie ggf. ein im Handel erhältliches Hitzeschutzspray um die Haare und insbesondere die Spitzen vor Austrocknung / Überhitzung zu schützen.

HAARTROCKNER:

- Entfernen Sie die Kabelsicherung und wickeln Sie das Kabel vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (1) zur Regulierung der Gebläsegeschwindigkeit auf 0 eingestellt ist und schließen Sie das Gerät nachfolgend an das Stromnetz an.
- Je nach gewünschter Gebläsestärke können Sie das Gerät auf die Stufe 1 (leicht), 2 (mittel) oder 3 (stark) einstellen.
- Zum Fönen der Haare können Sie die mitgelieferte Düse oder den Diffuser benutzen.

  Düse: Mit der Düse erhalten Sie einen gebündelten Luftstrom. Die Düse eignet sich zum gezielten Fönen / Frisieren einzelner Haarpartien oder zum schnellen Trockenen glatter Haare.

  Diffuser: Mit dem Diffuser können lockige Haare in Form gefönt werden. Der Luftstrom wird verwirbelt und die Locken lassen sich langsamer trocknen.

Beim Fönen mit dem Diffuser kneten Sie die Haare kräftig um die Locken zu definieren.

- Wechseln der Aufsätze: Um die Aufsätze (Düse / Diffuser) zu wechseln, ziehen Sie den jeweils aufgesetzten Aufsatz vom Fön ab und stecken den anderen Aufsatz mit leichtem Druck auf den Fön auf. Die Aufsätze rasten hörbar ein.
  ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät vor dem Aufsatzwechsel ab und lassen Sie den aufsetzten Aufsatz ausreichend abkühlen, bevor Sie ihn vom Gerät abziehen. Verbrennungsgefahr!
- Bevor Sie den Fön ausschalten sollten Sie die Haare mit Kaltluft (2) fönen. Durch die kalte Luft schließt sich die natürliche Schuppenstruktur der Haare und die Frisur hält länger, da keine Feuchtigkeit ins Haarinnere dringt.
- Zum Ausschalten des Gerätes schieben Sie den Schalter (1) zur Gebläseregulierung auf die Einstellung 0 zurück. Das Gerät schaltet sich ab.
- Sollte es bei einer längeren Anwendung (z.B. bei sehr langem und dickem Haar) zu einer Überhitzung des Gerätes kommen, schaltet sich das Gerät aus. Schieben Sie in diesem Fall den Gebläseregulierungsschalter auf 0 und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten abkühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

HEISSLUFT-LOCKENSTAB:

- Entfernen Sie die Kabelsicherung und wickeln Sie das Kabel vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (3) zur Regulierung der Gebläsegeschwindigkeit auf 0 eingestellt ist und schließen Sie das Gerät nachfolgend an das Stromnetz an.
- Je nach gewünschter Gebläsestärke können Sie das Gerät auf die Stufe 1 (leicht) oder 2 (stark) einstellen.
- Teilen Sie eine Haarsträhne ab und wickeln Sie diese mit den Spitzen beginnend auf den Bürstenkopf auf. Halten Sie den Lockenstab mit der aufgedrehten Haarsträhne eine Weile fest und wickeln Sie die Haare dann vorsichtig wieder ab.

Hinweis:
Drücken Sie den Knopf zur Entriegelung des Bürstenkopfes (2) und halten Sie ihn gedrückt. Der Bürstenkopf kann sich nun frei drehen und die Haare lassen sich einfacher abwickeln, als wenn der ganze Lockenstab gedreht werden müsste.

Drehen Sie den Bürstenkopf nun entgegen der Aufwickelrichtung aus den Haaren. Sobald der Knopf wieder losgelassen wird, rastet der Bürstenkopf wieder ein und lässt sich nicht mehr frei drehen.

- Wiederholen Sie diesen Vorgang bis die Haare trocken sind und/oder in der gewünschten Form liegen.
- Zum Ausschalten des Gerätes schieben Sie den Schalter (3) zur Gebläseregulierung auf die Einstellung 0 zurück. Das Gerät schaltet sich ab.
- Sollte es bei einer längeren Anwendung (z.B. bei sehr langem und dickem Haar) zu einer Überhitzung des Gerätes kommen, schaltet sich das Gerät aus. Schieben Sie in diesem Fall den Gebläseregulierungsschalter auf 0 und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten abkühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung:
Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

- Die Geräte, die Netzkabel und die Netzstecker dürfen zur Reinigung nicht in Wasser getaucht werden. Reinigen Sie diese mittels eines trockenen Tuches.
- Bei einer starken Verschmutzung kann die Außenseite der Geräte vorsichtig mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt und nachfolgend sorgfältig abgetrocknet werden. Achten Sie darauf, dass hierbei kein Wasser in das Innere der Geräte gelangt.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, Stahlbürsten, Scheuermittel oder sonstigen harten Gegenstände, welche die Oberflächen verkratzen könnten.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Benzin oder Reiniger auf Ölbasis, da diese das Gehäuse beschädigen können.
- Der Fön verfügt über ein Fusselsieb. Dieses Sieb lässt sich durch eine Drehbewegung vom Fön abschrauben und reinigen. Reinigen Sie das Fusselsieb regelmäßig um eine Überhitzung des Föns zu vermeiden!

TECHNISCHE DATEN / ENTSORGUNGSHINWEISE / SERVICE / GARANTIE

D

TECHNISCHE DATEN

Haartrockner	RCY39A
Netzspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung	2000 Watt

Heißluft-Lockenstab	HB-810
Netzspannung	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Nennleistung	400 Watt

ENTSORGUNGSHINWEISE

- Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Der Gesetzgeber schreibt vor, dass Altgeräte bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden oder über die Sperrmüllsammlung entsorgt werden müssen.
- Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.

SERVICE / GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Für den Nachweis des Kaufdatums bitte unbedingt den Kaufbeleg aufbewahren.

Die Garantie gilt für Geräte, die innerhalb Deutschlands gekauft wurden. Sie deckt Defekte und Fehlfunktionen, die innerhalb der Garantiezeit bei normaler Nutzung auftreten und auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.

Im Garantiefall entstehen Ihnen für die Durchführung der Reparatur keine Kosten.

Die Garantie erlischt bei Beschädigung, Veränderungen oder zweckwidriger Verwendung des Geräts, sofern diese außerhalb des Verantwortungsbereichs des Garantiegebers liegen. Das gilt insbesondere in folgenden Fällen:

- Eingriff in das Gerät durch nicht autorisierte Personen.
- Veränderungen an oder innerhalb der Geräte, Entfernung oder Unkenntlichmachung der Seriennummern, Entfernung oder Veränderung der Gerätesiegel.
- Bei Schäden die auf Stöße, Stürze oder äußere Einwirkung zurückzuführen sind.
- Bei Schäden die auf eine unsachgemäße Handhabung oder einen Fehlgebrauch zurückzuführen sind.
- Bei Schäden durch externe Ursachen, wie z.B. Überspannung, Blitzschlag.
- Gewerbliche Nutzung der Geräte.

Ihre gesetzlichen Rechte im Falle eines Mangels der Geräte (Nachlieferung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz, jeweils gemäß § 437 BGB) werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für eine mögliche Reparaturrücksendung auf.
Reparierte oder ausgetauschte Komponenten unterliegen generell der restlichen Garantielaufzeit der Geräte.

Sollten Sie Fragen zu den Produkten oder zu dieser Bedienungsanleitung haben oder an den Produkten evt. Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte direkt an unsere Servicehotline um weitere Schritte zu besprechen.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)

Wichtiger Hinweis:
Bitte versenden Sie Ihr Gerät nicht ohne Aufforderung an unsere Anschrift. Kontaktieren Sie vorher unbedingt unsere Servicehotline. Die Kosten und die Gefahr des Verlustes für eine unaufgeforderte Zusendung gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender unfrei zurückzusenden.

Art. Nr.: 10000255

Hergestellt von:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
für:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

HAIR CARE SET

Instruction manual

Models: RCY39A and HB-810

CONTENTS / IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	12
DEVICE OVERVIEW	13
USING FOR FIRST TIME	14
OPERATING THE DEVICE	
• HAIR DRYER	14
• HOT AIR CURLING IRON	15
CLEANING AND MAINTENANCE	15
TECHNICAL DATA	16
ADVICE ON DISPOSAL	16
SERVICE / GUARANTEE	16

Basic safety precautions must be observed when using electrical devices. To avoid the danger of burns, electric shocks, fires and/or personal injury, please carefully read through this instruction manual before using the device for the first time and observe all instructions when using the device.
Please keep this instruction manual in a safe place for future reference.
When this device is passed on to another person, please also supply this instruction manual with the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Only connect the devices to a plug that has been installed in accordance with regulations. Do not use any desk socket or extension cable.
- The voltage specified on the nameplate of the devices must correspond to that of your mains supply.
- Be careful when operating the devices that there is no risk of the power cord causing a trip hazard.
- Keep the devices, power cords and mains plugs well away from hot surfaces, naked flames, direct sunlight as well as sharp edges. Be careful to ensure that the cords do not get jammed during operation (e.g. in doors).
- Never immerse the devices, power cords and mains plugs in water or other liquids. There is a risk of fatal electric shock!
- Never touch the devices, power cords and mains plugs with moist or wet hands or when you are standing on moist ground.
- If the devices are evidently damp or wet, unplug both from the mains immediately.
- Keep the devices, power cords and mains plugs away from water and moisture, e.g. like washbasins, shower rooms, bathtubs or people bathing. There is a risk of fatal electric shock!
- For additional protection, we recommend that a residual current operated protective device (RCD) with a nominal tripping current of no more than 30 mA be installed in the bathroom electric circuit. Please request the services of a qualified electrician.
- If the devices are used in damp locations, always unplug them from the mains after each use.
- When you unplug the devices, always pull the plug, not the power cord. Never carry the devices by the power cord.

- Only use the devices for the intended purpose as specified in this instruction manual. Do not use the devices to dry / shape animal hair, plastic hair or other materials!
- Only use the devices with the originally supplied accessories.
- Never leave the devices unsupervised while they are in operation or connected to the mains.
- Never place the devices on non-fireproof materials, such as e.g. carpets, hand towels, furniture surfaces or similar.
- Please be careful to remember that very hot air will come out of the round brushes while it is used. Avoid any accidental contact – risk of burns!
- Be careful to ensure that the openings in the device are not covered by objects, dirt, hair or your hands during use. Such blockages may cause the devices to malfunction. Blocked openings may lead to the motor overheating and consequently being damaged.
- Never insert any objects into the devices openings.
- Do not use these devices outdoors.
- Do not use these devices during a storm. Risk of an electric shock!
- When the devices are not in use, when exchanging accessories or when cleaning, switch it off, unplug from the mains and allow the device to fully cool down.
- Since the devices, power cord and mains plug are all exposed to considerable stresses through movement, these should be regularly checked for any visible damage. Do not use the devices under any circumstances, if you notice any damage, if the devices has fallen down or fails to work perfectly. Never attempt to repair the devices yourself.
- Repair work must only be carried out by qualified and specialized staff.
- Children are unaware of the dangers that arise when handling electric devices. Keep devices away from children. Be especially careful when using the devices in the vicinity of children!
- Keep packaging material, such as plastic bags and expanded polystyrene pieces out of the reach of children. Risk of choking!
- These devices are only for use in private households and not designed for commercial use.

DEVICE OVERVIEW

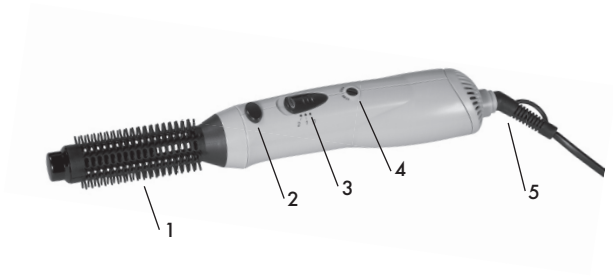
HAIR DRYER

1) On/off switch and fan adjustment
   (0 = Off / 1 = light / 2 = medium / 3 = strong)
2) Cold air
3) Attachment
4) Lint trap
5) Nozzle
6) Diffuser

DEVICE OVERVIEW / USING FOR FIRST TIME / HOT AIR CURLING IRON

HOT AIR CURLING IRON

1) Brush head
2) Release knob for brush head
3) Fan speed (0 = off / 1 = low / 2 = high)
4) Voltage adjustment screw
5) Power cord with mains plug



USING FOR FIRST TIME

- Take all the device components out of the packaging and remove all packaging material and enclosures.
- HOT AIR CURLING IRON: Ensure that the pre-adjustment of the device voltages (4) corresponds with the mains supply you are using (Germany: 230V).

OPERATING THE DEVICE

The devices can be used to dry and shape towel-dried hair and also shape dry hair.

Note:
Please note that based on the type and thickness of the hair, the time needed for the use of the devices will vary. Be particularly careful to note above all that the hot air curling iron may be used for just a limited time on delicate hair. To counter the effects, use a suitable hair protection spray on sale to protect the hair and particularly the ends from over-dryness/overheating

HAIR DRYER:

- Remove the cable trap and fully unwind the power cord.
- Always ensure that the switch (1) used to regulate the fan speed is set to 0 and subsequently connect the device to the mains supply.
- The device can be used at the desired fan speed, namely 1 (light), 2 (medium) or 3 (strong).
- To blow-dry the hair, the enclosed nozzle or diffuser may be used.

  Nozzle: The nozzle allows you to obtain a concentrated air stream. The nozzle is suitable for targeted blow-drying / styling of individual sections or hair or to quickly dry straight hair.

  Diffuser: The diffuser allows curly hair to be shaped while blow-dried. The air stream is agitated and the curls dry more slowly. Blow-drying with the diffuser allows the hair to be fully dispersed, thus better defining curls.
- Replacing the attachments: To exchange the attachments (nozzle / diffuser), remove the attachment in question from the blow-drier and simply replace with the new attachment onto the blow-drier using slight pressure. The attachments will click audibly into place.

  CAUTION: Always unplug the device before changing the attachments and allow the attachment being removed to cool down fully

before removing it from the device. Risk of burns!

- Before switching off the blow-drier, you should blow-dry the hair with cold air (2). The cold air helps seal in the natural scale structure of the hair and keeps the hairstyle in place for longer, since no moisture remains within the hair.
- To switch off the device, slide the switch (1) for fan speed back to the 0 setting. The device will then go off.
- If used for a long time (e.g. for very long and thick hair) the device may overheat and then automatically cut out. In this case, switch the fan speed setting to 0 and unplug the device from the mains. Allow the device to cool for approx. 30 minutes before attempting to re-use.

HOT AIR CURLING IRON:

- Remove the cable safety device and completely unwind the cable.
- Check that the switch (3) used to regulate the fan speed is set to 0 and subsequently connect the device to the mains.
- Depending on preference, the device may be used at fan speed 1 (low) or 2 (high).
- Separate a strand of hair and wrap this around the brush head, starting with the ends. Leave the brush head in contact with the wound hair strand for a while and then carefully unwind the hair.

Note:
Press the knob for releasing the brush head (2) and keep it pressed down. The brush head is now free to turn and the hair can be more easily wound, than when the entire curling tongs have to be rotated.
Now take the brush head away from the hair opposite to the winding direction. As soon as the knob is released again, the brush head locks back into place and no longer moves freely.

- Repeat this step until the hair is dry and/or styled according to preference.
- To switch off the device, slide the switch (3) regulating the fan speed back to setting 0. The device now goes off.
- If used for a long time (e.g. for very long and thick hair) the device may overheat and then automatically cut out. In this case, switch the fan speed setting to 0 and unplug the device from the mains. Allow the device to cool for approx. 30 minutes before attempting to re-use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Note:
Always unplug from the mains before cleaning and allow the device to cool down thoroughly.

- The devices, power cords and mains plugs must not be soaked in water or other liquids during cleaning. Clean these parts using a dry cloth.
- When very dirty, the outside of the devices can be wiped off carefully with a damp cloth and subsequently carefully dried. Be careful when doing so, to ensure no water infiltrates into the devices.
- Do not use any harsh cleaning agent, wire brushes, abrasives or other hard objects to clean which could scratch the surfaces.
- Never use solvents, petrol or oil-based cleaners, since these could damage the housing.
- The hair dryer comes with a lint trap. This filter can be removed from the dryer by turning it, for cleaning purposes. Regularly clean the lint trap to avoid any overheating of the blow-drier!

TECHNICAL DATA / ADVICE ON DISPOSAL / SERVICE / GUARANTEE

GB

TECHNICAL DATA

Hair dryer	RCY39A
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Rated output	2000 Watt

Hot Air Curling Iron	HB-810
Voltage	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Rated output	400 Watt

ADVICE ON DISPOSAL

- Electrical appliances should not be placed with household trash. It has been specified by law that old appliances must be disposed of via public community collection centres or bulky waste collection.
- This is the only way to ensure that old appliances are disposed of professionally and utilized.

SERVICE / GUARANTEE

The duration of the guarantee lasts 3 years, with effect from the date of purchase. To prove the date of purchase, please always retain proof of purchase.

The guarantee applies for units that were purchased in Germany. It covers defects and malfunctions, which occur under normal use within the duration of the guarantee and which are attributable to material or processing errors.

If covered under guarantee, repairs will be carried out free of charge.

The guarantee is void in the case of damage, modif cations or use of the device other than as intended, since these come outside the area of responsibility of the guarantor. This applies especially in the foll wing cases:

- Intervention in the device by unauthorized persons.
- Modifications to or within the device, removing the serial number or making it indecipherable, removing or modifying the security seal.
- Damage, which is attributable to impacts, drops or external actions.
- Damage, which is attributable to improper handling or misuse.
- Damage due to external causes, including e.g. over voltage, lightning.
- Commercial use of the device

Your statutory rights in the case of any deficiency in the device (subsequent delivery, cancellation, deteriorat on, compensation, and so on in accordance with § 437 BGB) will remain unaffected by this guarantee.

Please retain the original packaging in case the product needs to be returned for repair. Repaired or exchanged components are generally covered for the remaining period of the guarantee.

Should you have further questions on the product or concerning this instruction manual, or discover any deficiencies in the product, please contact our service hotline directly to discuss further steps.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(* 0.14 € /minute within the Deutschen Telekom network)

SERVICE / GUARANTEE

Important note:
Please do not send your unit to our address unless requested. Always contact our service hotline beforehand. The costs and risk of loss when sending unrequested articles are the responsibility of the sender. We reserve the right to refuse to accept unrequested deliveries or to return relevant items back to the sender at charge

Item No.: 10000255

Manufactured by:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
For:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

SET SOIN DES CHEVEUX

Manuel d'utilisation

Modèle:RCY39A et HB-810

TABLE DES MATIÈRES / RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

F

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ	20
APPERCU DE L'APPAREIL	22
PREMIÈRE MISE EN MARCHE	22
UTILISATION DE L'APPAREIL	
• SÈCHE CHEVEUX	22
• BROSSE COIFFANTE ET CHAUFFANTE	23
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	23
TECHNISCHE DATEN	24
RECOMMANDATIONS DE RECYCLAGE	24
SERVICE / GARANTIE	24

Il y a des indications de sécurité fondamentales à respecter pour l'utilisation d'appareils électrique. Pour éviter le danger de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures corporelles, lisez attentivement avant la mise en marche de l'appareil ce manuel d'utilisation et respectez les conseils d'utilisation de l'appareil.
Gardez soigneusement ce manuel pour d'autre utilisation.
En cas d'utilisation par une tierce personne, donnez lui aussi ce manuel.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Branchez les appareils seulement à des prises de courant installées conformément. N'utilisez pas de rallonge électrique ou de multiprise.
- La tension donnée sur les plaquettes signalétiques doit toujours correspondre avec celle du secteur.
- Faites attention pendant l'utilisation des appareils que ceux-ci ne vous fassent pas trébucher.
- Tenez éloigné les appareils de toute source de chaleur, des rayons du soleil, de flamme ou de bords coupants. Faites attention pendant leurs utilisations de ne pas coincer les câbles d'alimentation (porte par ex.)
- Ne plongez jamais les appareils, les câbles ou les prises de courant dans de l'eau ou un autre liquide. Il y a danger de mort par électrocution !
- Ne touchez jamais les appareils, les cordons d'alimentation ou les prises de courant avec les mains mouillées ou humides ou bien lorsque vous vous tenez sur un sol humide.
- Si les appareils devaient être mouillés ou humides, retirez tout de suite les prises de courant.
- Tenez les appareils, les prises de courant et les cordons d'alimentation éloignés de l'eau et de l'humidité comme par exemple, lavabo, douche, baignoire ou personne se baignant. Il y a danger de mort par électrocution !
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an einen autorisierten Elektroinstallateur.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Si les appareils sont utilisés dans des salles de bains, retirez toujours les prises de courant après leurs utilisations.
- Lorsque vous retirez les prises de courant tirez toujours par la prise et non pas sur les cordons. Ne portez pas les appareils par leurs cordons d'alimentation.
- Utilisez seulement les appareils pour les instructions décrites dans ce manuel d'utilisation. N'utilisez pas les appareils pour friser les poils d'animaux, perruques ou autres matériaux !
- N'utilisez les appareils qu'avec les accessoires d'origines.
- Ne laissez pas les appareils pendant leurs utilisations ou bien lorsqu'ils sont branchés au secteur sans surveillance.
- Ne posez jamais les appareils sur des surfaces qui ne résistent pas à la chaleur comme par exemple tapis, meuble, ou autre surface.
- Remarquez que pendant le fonctionnement une chaleur intense sort des appareils pendant leurs fonctionnements. Évitez chaque contact involontaire. Risque de brûlures !
- Veillez aussi que pendant leurs fonctionnements qu'il n'y est pas de cheveux, d'impuretés, ou bien que votre main viennent boucher les ouvertures des appareils. En cas d'obstruction ne pas mettre les appareils en marche. Les ouvertures bouchées peuvent mener à une surchauffe des appareils et les mener à leurs destructions.
- Führen Sie niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- N'utilisez pas les appareils à l'extérieur.
- N'utilisez pas les appareils pendant un orage. Risque de foudroiement !
- Éteignez les appareils en cas de non utilisation pour le nettoyage et le changement d'accessoires, retirez les prises de courant et laissez-les refroidir entièrement.
- Puisque les appareils, les câbles d'alimentations et les prises de courant sont fortement sollicités par leur mouvement, contrôlez régulièrement ces derniers aux éventuelles détériorations. N'utilisez les appareils en aucun cas, lorsque vous avez remarqué des détériorations, que les appareils soient tombés sur le sol ou bien qu'ils ne fonctionnent pas correctement. N'essayez pas de réparer les appareils vous même.
- Les réparations peuvent seulement être effectués par du personnel qualifié.
- Les enfants ne reconnaissent pas le danger qui se trouve autour d'appareils électriques. Éloignez les enfants des appareils. Soyez particulièrement vigilant pendant leurs utilisations lorsque des enfants se trouvent à proximité !
- Mettez hors de portée des enfants les matériaux d'emballage comme les sacs plastiques et les pièces en styropore. Danger d'étouffement!
- Les appareils sont prévus seulement pour un usage domestique et non pas pour un usage professionnel

SÈCHE CHEVEUX / BROSSE COIFFANTE ET CHAUFFANTE / PREMIÈRE MISE EN MARCHE / SÈCHE CHEVEUX

F

APERCU DE L'APPAREIL

SÈCHE CHEVEUX

1) Bouton marche / arrêt et réglage de soufflerie (0 = arrêt / 1 = faible / 2 = moyenne / 3 = forte)
2) Air froid
3) Crochet de maintien
4) Filtre à poussière
5) Bec
6) Diffuseur

BROSSE COIFFANTE ET CHAUFFANTE

1) Brosse
2) Déverrouillage pour la brosse
3) Vitesse de soufflerie (0 = Arrêt / 1 = faible / 2 = forte)
4) Vis de réglage du voltage
5) Cordon d'alimentation et prise de courant

PREMIÈRE MISE EN MARCHE

- Sortez toutes les pièces de la boite et retirez tous les matériels d'emballage.
- BROSSE COIFFANTE ET CHAUFFANTE: Contrôlez si le voltage (4) correspond avec celui de votre secteur (Allemagne: 230V).

UTILISATION DE L'APPAREIL

Les appareils peuvent être utilisé pour sécher et friser les cheveux humides et pour friser les cheveux secs.

Indication:
Prenez en considération que d'après chaque utilisation et épaisseur de cheveux un contact différent des appareils est nécessaire. Veillez tout spécialement qu'avec des cheveux fins, qu'un court contact avec les appareils peut suffire. Utilisez aussi à la rigueur un spray de protection de chaleur vendu en magasin pour protéger la pointe des cheveux d'un desséchement ou d'une surchauffe.

SÈCHE CHEVEUX :

- Retirez la sécurité du câble et déroulez-le entièrement.
- Assurez vous que le bouton (1) pour la régulation de la vitesse de soufflerie soit bien sur 0 et branchez ensuite l'appareil au secteur.
- D'après chaque force de soufflerie l'appareil peut être réglé sur le niveau1 (faible) ou 2 (moyen ou 3 (fort).
- Pour vous sécher les cheveux vous pouvez utiliser le bec ou le diffuseur livré avec l'appareil.

Bec : Avec cet adaptateur vous obtiendrez un flux d'air compact. Cet adaptateur convient pour sécher et former des parties particulières de la chevelure ou pour sécher rapidement les cheveux lisses.

Diffuseur : Avec le diffuseur vous pouvez former et sécher les cheveux. Le flux d'air sera tourbillonnent et les boucles se laisseront sécher lentement. Pour le séchage avec le diffuseur, modelez-vous fermement les cheveux pour définir les boucles.

- Changement d'accessoire : Pour changer d'accessoire (Bec / diffuseur), retirez l'accessoire en place du sèche cheveux et mettez en un autre en appuyant légèrement sur le sèche cheveux. L'accessoire s'enclenche audiblement.
  ATTENTION : Éteignez l'appareil avec le changement d'accessoires et laissez refroidir suffisamment l'accessoire en place avant de le retirer. Risque de brulures !
- Avant d'arrêter le sèche cheveux vous devriez vous sécher les cheveux à l'air froid (2). La structure naturelle des cheveux s'ouvre avec l'air chaud et se referme avec l'air froid. Les cheveux sont moins faillibles à l'emmêlage des cheveux et la coiffure dure plus longtemps, puisqu'aucune humidité ne pénètre dans les cheveux.
- Pour arrêter l'appareil poussez le bouton (1) du réglage de soufflerie sur (0). L'appareil s'éteint.
- En cas de surchauffe de l'appareil par une utilisation prolongé (par ex. cheveux très long et très épais) éteignez l'appareil. Poussez dans ce cas le bouton de régulation de soufflerie sur 0 et retirez la prise de courant. Laissez refroidir l'appareil environ 30 minutes avec de le réutiliser.

BROSSE COIFFANTE ET CHAUFFANTE :

- Retirez la sécurité du câble et enroulez-le entièrement.
- Assurez vous que le bouton (3) pour la régulation de la vitesse de soufflerie soit bien sur 0 et branchez ensuite l'appareil au secteur.
- Pour chaque force de soufflerie l'appareil peut être réglé sur le niveau1 (faible) ou 2 (fort).
- Séparez vos mèches de cheveux et enroulez-les sur la brosse en commençant par la pointe. Tenez fermement la brosse à friser avec la mèche enroulée un moment, et déroulez là à nouveau doucement.

Indication:
Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la brosse (2) et maintenez-le appuyé. La brosse peut tourner librement et ainsi laisser les cheveux facilement se dérouler, à la place de devoir dérouler entièrement la boucle manuellement.
Tournez maintenant la brosse dans le sens contraire de l'enroulage de la boucle. Dés que le bouton est relâché, la brosse se bloque à nouveau et ne se laisse plus tourner librement.

- Recommencez ce processus jusqu'à que les cheveux soient entièrement séchés ou que la forme voulue soit atteinte.
- Pour arrêter l'appareil poussez le bouton (3) du régulateur de soufflerie sur la position 0. L'appareil s'arrête.
- Si en cas d'une longue utilisation (par ex. de très long et cheveux épais) l'appareil devait surchauffer, éteignez ce dernier. Poussez dans ce cas le bouton du régulateur d soufflerie sur la position 0 et retirez la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir environ 30 minutes avant de le remettre en marche.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Attention:
Retirez toujours la prise de courant avant le nettoyage et laissez refroidir l'appareil entièrement

- Les appareils, les câbles d'alimentation et les prises de courant ne peuvent pas être plongés pour le nettoyage dans de l'eau ou un autre liquide. Nettoyez ces derniers avec un chiffon sec.
- En cas de grosses salissures, l'extérieur des appareils peut être nettoyé soigneusement avec un chiffon humide et séché immédiatement. Faites attention que l'humidité ne pénètre dans les appareils.
- N'utilisez pas pour le nettoyage de produit d'entretien corrosif, de brosse métallique, agent abrasif ou autres objets durs qui pourraient rayer les surfaces.
- Nettoyez l'appareil régulièrement.
- Le sèche cheveux dispose d'un filtre à poussière. Ce filtre se laisse démonter du sèche cheveux en le tournant. Nettoyez le filtre à poussière régulièrement pour éviter une surchauffe du sèche cheveux!

TECHNISCHE DATEN / CONSEILS DE RECYCLAGE / SERVICE / GARANTIE

F

TECHNISCHE DATEN

Sèche cheveux	RCY39A
Tension d'alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	2000 Watt

Brosse coiffante et chauffante	HB-810
Alimentation secteur	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Puissance nominale	400 Watt

CONSEILS DE RECYCLAGE

- Les appareils électriques usagés ne vont pas dans la poubelle commune. Le législateur prescrit que les vieux appareils soient recyclés par le ramassage de la commune ou la collecte de déchets.
- Pour être sûr, que de cette façon les vieux appareils soient recyclés correctement.

SERVICE / GARANTIE

La garantie est de 3 ans à partir de la date d'achat. Pour la preuve d'achat garder impérativement le ticket de caisse.

La garantie n'est valable que pour des appareils achetés en Allemagne. Elle couvre les défectuosités et les dysfonctionnements, qui en utilisation normale apparaîtrait sous la durée de la garantie.

Sous la garantie les interventions de réparations seront gratuites.

La garantie n'est plus valable en cas de détérioration, transformation ou utilisation inadéquate des appareils, pour autant que ceux-ci se trouvent hors des attributions du fabricant. Cela est valable en particulier dans les cas suivants:

- Accès dans l'appareil par des personnes nonautorisés.
- Transformation sur ou dans l'appareil, retrait ou masquage du numéro de série retrait ou changement de la marque de l'appareil.
- Par endommagement dut à un coup, une chute ou autres effets extérieurs.
- Par endommagement dut à une manipulation inadéquate ou une erreur d'utilisation.
- Par endommagement dut à une cause externe, par ex. surtension, foudre.
- Utilisation professionnelle ou commerciale de l'appareil.

Vos droits juridiques en cas de défectuosité de l'appareil (retard de livraison, retrait, réduction, dommages et intérêts, respectivement conforme au § 437 BGB) ne sont pas limités par cette garantie.

Gardez s'il vous plaît l'emballage d'origine pour un renvoi possible en réparation.
Les composants réparées ou échangées sont généralement soumis à la durée de validité de la garantie restante de l'appareil.

Si vous deviez avoir des questions sur le produit ou sur le manuel d'utilisation ou encore constater des défectuosités sur le produit, contactez-vous directement avec notre service téléassistance pour en discuter.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)

Remarques importantes:
N'expédiez pas votre appareil sans avoir pris contact avec nous à notre adresse. Contactez impérativement auparavant notre service téléassistance. Les coûts et le risque de perte de l'appareil pour une expédition spontané de votre part sont à la charge de l'expéditeur. Nous nous réservons le droit de refuser le reçu d'envois spontanés et de renvoyer le produit correspondant à l'expéditeur.

Art. Nr.: 10000255
Fabriqué par :
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
pour :
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

COMPLETO PER LA CURA DEI CAPELLI

Istruzioni per l'uso

Modelli:RCY39A e HB-810

INDICE / AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

I

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	28
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	29
PRIMO UTILIZZO	30
USO DEGLI APPARECCHI	
• A SCIUGACAPELLI	30
• ONDULATORE AD ARIA CALDA	31
PULIZIA E MANUTENZIONE	31
DATI TECNICI	31
INDICAZIONI PER L'ELIMINAZIONE	32
SERVIZIO / GARANZIA	32

Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono rispettare le norme essenziali di sicurezza. Per evitare il pericolo di bruciature, scosse elettriche, incendi e/o danni alle persone, deve leggere attentamente prima della messa in funzione queste istruzioni per l'uso ed attenersi alle prescrizioni per l'uso dell'apparecchio.

Conservi con attenzione queste istruzioni per l'uso successivo.

Nel caso che dia questo apparecchio ad altri, consegni per favore anche le istruzioni d'uso.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Inserisca gli apparecchi solo in una presa di corrente che sia istallata come prescritto. Non usi prese di corrente mobili o prolungamenti del cavo elettrico.
- La tensione sulla targhetta degli apparecchi deve corrispondere alla tensione di alimentazione.
- Faccia attenzione che usando gli apparecchi il cavo elettrico non costituisca un'occasione per inciampare.
- Tenga gli apparecchi ed i cavi elettrici lontani da superfici calde, dal fuoco aperto, dai raggi del sole e da spigoli taglienti. Faccia anche attenzione durante l'uso che i cavi non rimangano incastrati (p. e. in una porta)
- Non tocchi mai gli apparecchi, i cavi elettrici e le spine con mani umide o bagnate o stando su un pavimento umido.
- Nel caso che gli apparecchi si siano bagnati o inumiditi, tolga immediatamente le spine .Tenga gli apparecchi, i cavi elettrici e le spine lontani dall'acqua e dall'umidità, come p. e. dal lavandino, dalla doccia, dalla vasca o da persone che fanno il bagno. Esiste possibilità di pericolo mortale per via di una scossa elettrica!
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico del bagno, di un interruttore protettivo a corrente di difetto (interruttore FI) con corrente di intervento non superiore a 30 mA. Per fare questo rivolgetevi ad un elettricista installatore autorizzato.
- Se gli apparecchi vengono usati in stanze umide, stacchi la spina ogni volta dopo l'uso
- Non tiri mail i cavi di alimentazione disinserendo le spine dalla presa di corrente. Non trasporti gli apparecchi tenendoli per il cavo.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA /ASCIUGACAPELLI

I

- Usi gli apparecchi solo per gli usi descritti in queste istruzioni. Non li usi mai per asciugare/formare peli di animali, capelli sintetici od altri materiali!
- Usi gli apparecchi solo con gli accessori originali forniti.
- Non lasci mai gli apparecchi durante l'uso o mentre sono attaccati senza sorveglianza
- Non posi mai gli apparecchi su superfici non resistenti al calore come p. e. moquette, asciugamani, superfici dei mobili od altre.
- Per favore faccia attenzione che durante il funzionamento aria piuttosto calda viene emanata dagli apparecchi. Eviti qualsiasi contatto. Pericolo di bruciature!
- Faccia attenzione che le aperture durante l'uso non vengano otturate da oggetti, sporco, capelli o dalle mani. In caso di intasatura non accenda gli apparecchi. Aperture intasate possono causare surriscaldamento e di conseguenza deteriorare il motore.
- Non infilate mai alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.
- Non usi gli apparecchi all'aperto.
- Non usi gli apparecchi durante un temporale. Pericolo di scossa elettrica!
- Spenga gli apparecchi, stacchi le spine e li faccia raffreddare se non li usa, mentre cambia gli accessori e per la pulizia.
- Dato che gli apparecchi, i cavi elettrici e le spine per via del movimento sono soggetti a logoramento, controlli regolarmente se presentano danneggiamenti. Non usi gli apparecchi in nessun caso se presentano dei danneggiamenti, se fossero caduti o se non funzionano perfettamente. Non cerchi di riparare gli apparecchi personalmente.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli che possono derivare dall'utilizzo di apparecchi elettrici. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e, nel caso in cui ci siano bambini nelle vicinanze quando lo utilizzate, prestate particolare attenzione!
- Tenete i materiali da imballaggio, ad esempio borse di plastica e pezzi di polistirolo, lontani dalla portata dei bambini, in quanto vi è pericolo di soffocamento!
- Gli apparecchi sono destinati solamente all'uso domestico e non per l'uso commerciale.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

ASCIUGACAPELLI

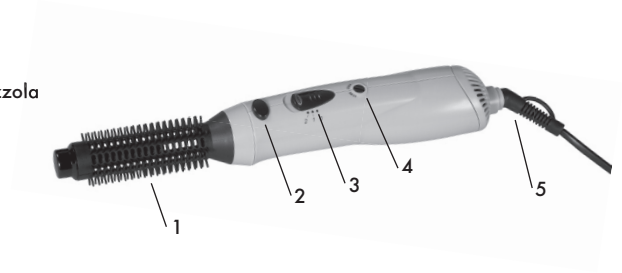
1)Interruttore acceso/spento e regolatore del flusso dell'aria (0= spento / 1= basso livello / 2= livello medio / 3= livello forte)
2) Aria fredda
3) Dispositivo per appenderlo
4) Filtro per i filini
5) Bocchetta
6) Diffusore dell'aria

ONDULATORE AD ARIA CALDA / PRIMO UTILIZZO / A SCIUGACAPELL

I

ONDULATORE AD ARIA CALDA

1) Testa della spazzola
2) Pulsante di sblocco della testa della spazzola
3) Velocità del flusso d'aria
   (0 = Off / 1 = lento / 2 = veloce)
4) Vite di regolazione del voltaggio
5) Cavo di alimentazione e spina elettrica



PRIMO UTILIZZO

- Estraete dalla confezione tutti i componenti dell'apparecchio e rimuovete tutto il materiale da imballaggio e i rinforzi.
- ONDULATORE AD ARIA CALDA: Si assicuri che il voltaggio (4) degli apparecchi corrisponda a quello della rete elettrica (in Germania 230V).

USO DEGLI APPARECCHI

Gli apparecchi possono essere utilizzati per asciugare e formare i capelli un po' umidi (asciugati con l'asciugamano) o per pettinare capelli asciutti.

Avvertenza:

- Tenga conto che a secondo della qualità e spessore dei capelli, può essere necessario un tempo variabile di uso. In caso di capelli delicati specialmente per l'uso dell'ondulatore ad aria calda si consiglia una durata breve del contatto. Eventualmente usi un prodotto protettivo contro il calore per salvaguardare i capelli ed in particolare le cime da un asciugamento eccessivo/dal surriscaldamento.

A SCIUGACAPELLI:

- Tolga il dispositivo di fissaggio del cavo e lo svolga per tutta la sua lunghezza
- Si assicuri che l'interruttore (1) per la regolazione della velocità dell'aria emessa si trovi sullo 0 e poi attacchi la spina.
- A seconda della velocità desiderata del flusso d'aria, ponga l'interruttore sulla posizione 1 (velocità leggera) o 2 (velocità media) o 3 (velocità forte).
- Per asciugare i capelli può usare la bocchetta fornita oppure il diffusore.

  Bocchetta: con la bocchetta si raggiunge un flusso d'aria concentrato. Quindi la bocchetta é adatta per asciugare/pettinare ciocche singole di capelli o per asciugare in fretta capelli lisci.

  Diffusore: con il diffusore si possono asciugare capelli riccioluti. Il flusso d'aria si disperde ed i riccioli vengono asciugati più lentamente. Asciugando i capelli con il diffusore formi i riccioli con le mani.
- Cambio degli accessori: per cambiare gli accessori (bocchetta/diffusore) stacchi l'accessorio dall'asciugacapelli ed inserisca l'altro premendo leggermente; facendo ciò si sente il rumore di incastro.
  ATTENZIONE: Spenga l'apparecchio prima di cambiare gli accessori e lasci raffreddare a sufficienza quello usato prima di toglierlo. Pericolo di bruciature!
- Prima di spengere l'asciugacapelli, dovrebbe passare all'aria fredda. L'aria fredda richiude la struttura naturale dei capelli e la pettinatura dura più a lungo poiché l'umidità non entra dentro i capelli.

- Per spengere l'apparecchio riponga l'interruttore (1) sulla posizione 0. L'apparecchio si spenge.
- Nel caso di uso prolungato (p. e. per capelli molto lunghi e spessi) potrebbe verificarsi un surriscaldamento; allora spenga l'apparecchio. Metta l'interruttore sullo 0 e tolga la spina. Lasci raffreddare l'apparecchio per circa mezz'ora prima di accenderlo di nuovo.

ONDULATORE AD ARIA CALDA:

- Rimuovete il fermacavo e srotolate completamente il cavo di alimentazione.
- Assicuratevi che l'interruttore per la regolazione della velocità del flusso d'aria (3) sia posizionato sullo 0. Quindi inserite la spina nella presa di corrente.
- Regolate l'apparecchio sulla posizione 1 (lento) o sulla posizione 2 (veloce) in base all'intensità de flusso d'aria desiderata.
- Separate le ciocche di capelli e avvolgete ogni ciocca sulla spazzola (1) partendo dalle punte. Mantenete per alcuni secondi la spazzola in questa posizione, quindi srotolate nuovamente i capelli con estrema cautela.

Avvertenza:

Premete il pulsante di sblocco della testa della spazzola (2) e tenetelo premuto. In questo modo la testa della spazzola (1) ruoterà indipendentemente dal corpo dell'apparecchio e srotolare i capelli vi risulterà molto più agevole, in quanto non dovrete ruotare l'intero apparecchio.

Ruotate la spazzola nella direzione inversa rispetto a quella che avete utilizzato per arrotolare i capelli su di essa. Nel momento in cui lasciate andare il pulsante, la spazzola torna in posizione e si blocca nuovamente.

- Ripetete questo procedimento fino a quando tutte le ciocche di capelli saranno asciutte o avranno acquisito la piega desiderata.
- Per spegnere l'apparecchio riposizionate l'interruttore per la regolazione della velocità del flusso d'aria (3) sullo 0. L'apparecchio si spegne automaticamente.
- Se, in caso di utilizzo prolungato (ad esempio se i capelli sono molto lunghi e grossi), dovesse verificarsi un surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. In questo caso posizionate l'interruttore per la regolazione della velocità del flusso d'aria sullo 0 e disinserite la spina dalla presa di corrente. Quindi fate raffreddare l'apparecchio per circa 30 minuti prima di rimetterlo in funzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione:
Prima di pulire l'apparecchio disinserite sempre la spina dalla presa di corrente e fate raffreddare l'apparecchio completamente.

- Gli apparecchi, i cavi elettrici e le spine non devono essere messi nell'acqua per la pulizia. Li pulisca solo mediante un panno asciutto.
- Nel caso di sporco notevole si può usare all'esterno degli apparecchi con cautela anche un panno umido e poi la parte esterna va asciugata accuratamente. Faccia attenzione che nessuna umidità penetri nell'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzate mai detersivi aggressivi, abrasivi, spazzole di acciaio o altri oggetti duri che potrebbero graffiare le superfici.
- Non utilizzate mai solventi, benzina o detergenti a base di olio, in quanto questi potrebbero danneggiare la parte interna dell'apparecchio.
- L'asciugacapelli è fornito di un filtro per i filini. Questo filtro si può svitare e poi essere pulito. Lo pulisca regolarmente per evitare il surriscaldamento dell'asciugacapelli.

DATI TECNICI

Asciugacapelli	RCY39A
Voltaggio	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza nominale	2000 Watt

Ondulatore ad aria calda	HB-810
Tensione di rete	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Potenza nominale	400 Watt

INDICAZIONI PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO

- Apparecchi elettrici vecchi non devono essere messi nei rifiuti domestici. La legge prescrive che siano portati ai centri pubblici di raccolta o che vengano ritirati come rifiuti problematici dal servizio di nettezza urbana.
- Solo così è garantito che gli apparecchi vecchi vengano eliminati secondo le norme vigenti per poter poi essere riciclati.

SERVIZIO / GARANZIA

La garanzia dura 3 anni e comincia dalla data dell'acquisto. Per comprovare la data di acquisto deve essere conservato lo scontrino.

La garanzia è valida per apparecchi che sono stati acquistati in Germania. Essa copre difetti di fabbricazione e cattivo funzionamento, che possano riscontrarsi entro il periodo di garanzia con un uso normale e che siano causati da difetti del materiale o della fabbricazione.

Nel caso che il guasto sia coperto dalla garanzia, la riparazione è gratuita.

La garanzia scade automaticamente nel caso di danneggiamenti, manipolazioni od uso improprio dell'apparecchio se non rientrano nell'ambito di responsabilità del datore di garanzia. Questo vale soprattutto nei casi seguenti:

- Intervento sull'apparecchio di persone non autorizzate
- Manipolazioni su o dentro L'apparecchio, rimozione o resa irriconoscibile del numero di serie, rimozione o manipolazione del sigillo.
- In caso di danneggiamenti che sono stati procurati da urti, cadute od effetto esterno.
- In caso di danneggiamenti che sono stati procurati da una manipolazione sbagliata od un uso non corretto.
- In caso di danni procurati da effetti esterni come p. e. voltaggio eccessivo, fulmine.
- Uso commerciale degli apparecchi.

I diritti legali nel caso di un difetto dell'apparecchio (fornitura supplementare, recesso, sconto, risarcimento, rispettivamente regolati dal § 437 BGB) non sono limitati da questa garanzia.

Per favori conservi l'imballaggio originale al fine di una eventuale spedizione per la riparazione. Parti che sono state riparate o sostituite non prolungano la validità della garanzia.

Nel caso di domande riguardo ai prodotti o a queste istruzioni per l'uso o se riscontri difetti nei prodotti, si rivolga alla linea telefonica di servizio per stabilire l'ulteriore procedura.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/minuti nell'ambito della rete telefonica della Telekom)

Avviso importante:
Per favore non mandi l'apparecchio difettoso senza previa consultazione al nostro indirizzo. Si metta in contatto con il numero di servizio. I costi ed il pericolo di perdita per un invio non concordato sono a carico del cliente. Ci riserviamo di rifiutare invii avvenuti senza previo accordo e di rispedire il prodotto a costi del cliente.

Articolo N°: 10000255

Prodotto da:

Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
per:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

HAARVERZORGINGSET

Gebruiksaanwijzing

Model: RCY39A en HB-810

INHOUDSOPGAVE / BELANGRIJKE AANWIJZINGEN M.B.T. VEILIGHEID

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN M.B.T. VEILIGHEID	34
OVERZICHT APPARAAT	36
INGEBRUIKNAME	36
BEDIENING VAN DE APPARATEN	
• HAARDROGER	36
• HETE LUCHTKRULTANG	37
REINIGING EN ONDERHOUD	37
TECHNISCHE GEGEVENS	38
AANWIJZINGEN VOOR DE VERWIJDERING	38
SERVICE / GARANTIE	38

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de fundamentele veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om het gevaar voor verbrandingen, elektrische schokken, branden en/of personenschades te vermijden, leest u voor de ingebruikname van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Volg alle instructies op wanneer u het apparaat gebruikt.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor later gebruik. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, doe er dan ook deze gebruiksaanwijzing bij.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN M.B.T. VEILIGHEID

- Sluit het apparaat uitsluitend op volgens geldende regels geïnstalleerde stopcontacten aan. Gebruik geen tafelstopcontacten of verlengsnoeren.
- De op de typeplaatjes van het apparaat aangegeven spanning moet overeenstemmen met de spanning van uw stroomnet.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat dat het netkabel niet tot een struikelobject kan worden.
- Houd het apparaat, de netkabel en de stekker uit de buurt van hete oppervlakken, open vuur en scherpe kanten. Zorg dat het kabel niet kan worden ingeklemd (bijv. in deuren).
- Dompel het apparaat, de netkabel of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar vanwege de kans op stroomstoten!
- Raak het apparaat, de netkabel of de stekker nooit met vochtige of natte handen aan.
- Mocht het apparaat nat zijn geworden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Houd het apparaat, de netkabel en de stekker buiten het bereik van water en vocht, zoals wastafels, doucheruimten, badkuipen of badende of douchende personen. Potentieel levensgevaar ten gevolge van stroomstoten!
- Als aanvullende beveiliging wordt de installatie van een lekstroombeveiliging (FI) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Raadpleeg hiervoor een erkend elektra-installatiebedrijf.
- Indien het apparaat in natte ruimten wordt gebruikt, dient u na gebruik de stekker uit het stopcontact te trekken.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN M.B.T. VEILIGHEID

NL

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert, dient u altijd aan de stekker te trekken, en niet aan de kabel. Gebruik nooit de netkabel om het apparaat te dragen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Gebruik het apparaat niet om dierlijk-, kunsthaar of andere materialen mee te vormen!
- Gebruik het apparaat uitsluitend met originele accessoires.
- Laat het apparaat tijdens gebruik of terwijl het aan het stroomnet is aangesloten nooit zonder toezicht achter.
- Leg het apparaat nooit op niet-hittebestendige oppervlakken, zoals vloerbedekking, handdoeken, meubels, etc.
- Houd er rekening mee dat tijdens het gebruik sterk verhitte lucht door de ronde borstel stroomt. Vermijd enigerlei contact. Gevaar op verbrandingen!
- Zorg ervoor dat de openingen in het apparaat tijdens het gebruik niet door voorwerpen, vuil, haren of uw handen worden geblokkeerd. Wanneer er sprake is van verstoppingen, mag het apparaat niet worden aangewend. Verstopte openingen kunnen tot oververhitting van en beschadigingen aan de motor leiden.
- Steek geen voorwerpen in de openingen in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet tijdens onweer. Gevaar op elektrocutie!
- Schakel het apparaat uit wanneer het niet in gebruik is, onderdelen worden vervangen of wordt schoongemaakt. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het eerst volledig afkoelen.
- Omdat het apparaat, de netkabel en de stekker ten gevolge van bewegingen sterk worden belast, dient u deze regelmatig op zichtbare beschadigingen te controleren. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer het is gevallen of niet feilloos functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.
- Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die bij de omgang met elektrische apparatuur kunnen optreden. Zorg dat uw kinderen uit de buurt van het apparaat blijven. Gelieve extra voorzichtig te werk te gaan wanneer er kinderen in de buurt zijn!
- Houdt verpakkingsmaterialen zoals plastic zakken en schuimplastic buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor beroepsmatige toepassingen.

HAARDROGER / HETE LUCHTKRULTANG / INGEBRUIKNAME / HAARDROGER

NL

OVERZICHT APPARAAT

HAARDROGER

1) Schakelaar aan/uit en regeling ventilator (0 = uit / 1 = laag / 2 = middel / 3 = hoog)
2) Koude lucht
3) Ophanging
4) Pluisjesfilter
5) Mondstuk
6) Diffuser

HETE LUCHTKRULTANG

1) Borstelkop
2) Ontgrendeling voor borstelkop
3) Snelheid ventilator (0 = uit / 1 = laag / 2 = hoog)
4) Stelschroef voltage
5) Netkabel en -stekker

INGEBRUIKNAME

- Neem de delen van het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakking- en inlegmaterialen.
- HETE LUCHTKRULTANG: Controleer of het vooraf ingestelde voltage (4) overeenstemt met het voltage van uw stroomnet (Nederland 220-240 V).

BEDIENING VAN DE APPARATEN

Het apparaat kan voor het drogen en stylen van handdoekdroog haar en het stylen van droog haar worden gebruikt.

Tip:
Houd er rekening mee, dat afhankelijk van de toestand en dikte van het haar verschillende toepassingstijden van het apparaat worden gevergd. Zorg vooral in het geval van gevoelig haar dat het apparaat slechts gedurende korte tijd wordt aangewend. Gebruik indien noodzakelijk een in de handel verkrijgbaar hitteschild in de vorm van een spray om de haren en in het bijzonder de haartoppen tegen uitdroging / oververhitting te beschermen.

HAARDROGER:

- Verwijder de kabelbeveiliging en wikkel de kabel volledig af.
- Zorg dat de schakelaar 1) voor de regeling van de snelheid van de ventilator op 0 is ingesteld en sluit het apparaat vervolgens op het stroomnet aan.
- Afhankelijk van de gewenste ventilatorsnelheid kunt u het apparaat op stand 1 (laag) of 2 (middel) of 3 (hoog) instellen.
- Voor het föhnen van de haren kunt u het bijgeleverde mondstuk of de diffuser gebruiken.

  Mondstuk: Met het mondstuk realiseert u een gerichte luchtstroom. Het mondstuk is geschikt voor het doelgericht föhnen / kappen van afzonderlijke haardelen of het snel drogen van niet krullende haren.

  Diffuser: Met de diffuser kunnen krullende haren in model worden geföhnd. De luchtstroom wordt verspreid en de krullen kunnen zodoende langzamer worden gedroogd. Tijdens het föhnen met de diffuser kunt u de haren stevig kneden om de krullen definitie te verlenen.

- Verwisselen van de opzetstukken: Voor het verwisselen van de opzetstukken (mondstuk/diffuser), verwijdert u het opzetstuk dat op dat moment wordt gebruikt door het van de föhn te trekken en drukt u het vervangende opzetstuk voorzichtig op de föhn. De opzetstukken klikken hoorbaar op hun plaats. **LET OP: Schakel het apparaat uit en laat het voldoende afkoelen, voordat u opzetstukken van het apparaat verwijdert of verwisselt. Verbrandingsgevaar!**
- Voordat u de föhn uitschakelt, dient u de haren met koude lucht (2) te föhnen. Dankzij de koude lucht sluit zich de natuurlijke schubbenstructuur van de haren en behoudt het kapsel langer vorm, omdat er geen vocht in het binnenste van de haren kan dringen.
- Om het apparaat uit te schakelen, zet u de schakelaar (1) voor het regelen van de ventilator terug op de stand 0. Het apparaat wordt nu uitgeschakeld.
- Indien er bij langer gebruik van het apparaat (bijvoorbeeld in het geval van zeer lang en dik haar) oververhitting optreedt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Zet in dit geval de ventilatorregelaar op 0 en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat gedurende ca. 30 minuten afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.

HETE LUCHTKRULTANG:

- Verwijder de kabelbeveiliging en wikkel de kabel volledig af.
- Zorg dat de schakelaar (3) voor de regeling van de snelheid van de ventilator op 0 is ingesteld en sluit het apparaat vervolgens op het stroomnet aan.
- Afhankelijk van de gewenste ventilatorsnelheid kunt u het apparaat op stand 1 (laag) of 2 (hoog) instellen.
- Neem een haarstreng en wikkel deze, beginnend bij de haartoppen, op de borstelkop. Houd de krultang met de opgewikkelde haarstreng gedurende enige tijd zo vast en wikkel vervolgens de haren voorzichtig af.

Tip:
Druk op de knop voor het ontgrendelen van de borstelkop (2) en houd deze ingedrukt. De borstelknop kan nu worden gedraaid, en de haren kunnen gemakkelijker worden afgewikkeld, dan wanneer de krultang in zijn geheel moet worden gedraaid.

Draai de borstelknop nu in tegengestelde richting van die waarin de haren werden opgewikkeld, uit de haren. Zodra de knop wordt losgelaten, wordt de borstelknop weer vergrendeld, en kan hij niet meer worden gedraaid.

- Herhaal deze procedure tot de haren droog zijn en/of de gewenste vorm hebben aangenomen.
- Om het apparaat uit te schakelen schuift u de schakelaar voor de regeling van de ventilator (3) naar de positie 0. Het apparaat wordt nu uitgeschakeld.
- Indien er bij langer gebruik van het apparaat (bijvoorbeeld in het geval van zeer lang en dik haar) oververhitting optreedt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Zet in dit geval de ventilatorregelaar op 0 en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat gedurende ca. 30 minuten afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Let op:
Trek voordat u het apparaat schoonmaakt altijd de stekker uit het stopcontact.
Het apparaat dient regelmatig, na ieder gebruik, te worden schoongemaakt. Indien u het geruime tijd niet hebt gebruikt, verdient het aanbeveling de uitneembare delen van het apparaat voor ingebruikname met schoon water te reinigen.

- Het apparaat, de netkabel en de stekker mogen bij het reinigen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld. Maak deze met behulp van een droge doek schoon.
- Bij sterke vervuiling kan de buitenzijde van het apparaat voorzichtig met een licht vochtige doek worden afgeveegd. Vervolgens dient zij zorgvuldig te worden afgedroogd.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, staalborstels, schuurmiddelen of enigerlei andere harde voorwerpen, die krassen op de oppervlakken kunnen veroorzaken.
- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- De Föhn is voorzien van een pluisjesfilter. Deze filter kan middels een draaiende beweging van de Föhn worden verwijderd en vervolgens worden schoongemaakt. Maak de pluisjesfilter regelmatig schoon om oververhitting van de föhn te voorkomen!

TECHNISCHE GEGEVENS / AANWIJZINGEN VOOR DE VERWIJDERING / SERVICE / GARANTIE

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Haardroger	RCY39A
Netspanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominaal vermogen	2000 Watt

Hete luchtkrultang	HB-810
Netspanning	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Nominale prestatie /vermogen	400 Watt

AANWIJZINGEN VOOR DE VERWIJDERING

- Oude elektrische apparaten horen niet in het huisvuil. De wetgever schrijft voor, dat oude apparaten via de openbare inzamelplaatsen van de gemeentes of via de inzameling van grofvuil moeten worden afgevoerd.
- Alleen op deze manier is verzekerd, dat oude apparaten vakkundig worden afgevoerd en benut.

SERVICE / GARANTIE

De garantietermijn bedraagt 3 jaar en begint op de aankoopdatum. Als bewijs van de aankoopdatum moet u in ieder geval de aankoopbon bewaren.

De garantie geldt voor apparaten, die in Duitsland gekocht zijn. Zij dekt defecten en functiestoringen, die bij normaal gebruik binnen de garantietermijn optreden en op materiaal- of verwerkingsfouten zijn terug te voeren.

In het geval van garantie ontstaan voor u geen kosten voor de uitvoering van de reparatie.

De garantie vervalt bij beschadiging, veranderingen of oneigenlijk gebruik van het apparaat, voor zover deze buiten het verantwoordelijkheidsgebied van de garantieverlener liggen. Dit geldt in het bijzonder in de volgende gevallen:

- Een ingreep in het apparaat door niet bevoegde personen.
- Veranderingen aan of in het apparaat, verwijdering of onherkenbaar maken van het serienummer, verwijdering of verandering van het apparaatzegel.
- Bij schades, die zijn terug te voeren op stoten, vallen of inwerking van buitenaf.
- Bij schades, die op een verkeerde hantering of een verkeerd gebruik zijn terug te voeren.
- Bij schades door externe oorzaken, zoals overspanning en blikseminslag.
- Beroepsmatig gebruik van het apparaat

Uw wettelijke rechten in geval van een gebrek aan het apparaat (nalevering, terugname, vermindering, schadevergoeding, steeds overeenkomstig § 437 BGB) worden door deze garantie niet ingeperkt.

Bewaar de originele verpakking om het apparaat eventueel voor reparatie terug te zenden.
Voor gerepareerde of vervangen componenten geldt in het algemeen de rest van de garantietermijn van het apparaat.

Als u vragen over het product of deze gebruiksaanwijzing hebt of evt. gebreken aan het product vaststelt, neem dan direct contact op met onze servicehotline om verdere stappen te bespreken.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/minuut via het net van de Duitse Telekom)

Belangrijke opmerking:
Verzend uw apparaat niet naar ons adres zonder dat u daartoe uitgenodigd bent. Neem tevoren in ieder geval contact op met onze servicehotline. De kosten en het risico van verlies voor een ongevraagde toezending zijn voor de afzender. We behouden ons het recht voor, ongevraagde toezendingen te weigeren of de betreffende goederen ongefrankeerd aan de afzender terug te zenden.

Art. nr.: 10000255
Geproduceerd door:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
voor:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

ZESTAW DO PIELĘGNACJI WŁOSÓW

Instrukcja obsługi

Model: RCY39A i HB-810

SPIS TREŚCI / WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	42
POGLĄDOWY RYSUNEK URZĄDZENIA	44
PIERWSZE URUCHOMIENIE	44
UŻYWANIE URZĄDZEŃ	
• SUSZARKA	44
• LOKÓWKA	45
CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA	45
PARAMETRY TECHNICZNE	46
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI	46
SERWIS / GWARANCJA	46

Podczas używania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. W celu uniknięcia zagrożenia odniesieniem oparzeń, porażeń prądem elektrycznym, pożarem oraz / lub szkód na zdrowiu i życiu osób, przed rozpoczęciem używania urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi, a podczas używania urządzenia należy przestrzegać wszystkich zawartych w niej wskazówek.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. Przy przekazaniu urządzenia osobom trzecim należy im również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia należy podłączać tylko do gniazdek zainstalowanych zgodnie z przepisami. Verwenden Sie keine Tischsteckdosenleiste oder Verlängerungskabel.
- Napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń musi odpowiadać napięciu w lokalnej sieci elektrycznej.
- Podczas używania urządzeń należy uważać, aby się nie potknąć o przewód zasilający.
- Urządzenia, przewody zasilające oraz wtyczki sieciowe należy trzymać z dala od gorących powierzchni, otwartego ognia oraz ostrych krawędzi. Podczas używania urządzeń należy uważać, aby przewody się nie zaklinowały (np. w drzwiach).
- Urządzeń, przewodów zasilających ani wtyczek sieciowych nie wolno wkładać do wody ani innych cieczy. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Urządzeń, przewodów zasilających ani wtyczek sieciowych nie wolno dotykać mokrymi lub wilgotnymi rękoma lub podczas stania na mokrej powierzchni.
- Jeśli urządzenia zawilgotnieją lub będą miały kontakt z wodą, należy niezwłocznie wyciągnąć wtyczki sieciowe z gniazdka.
- Urządzenia, przewody zasilające i wtyczki sieciowe należy trzymać z dala od wody i wilgotnych miejsc, jak umywalki, kabiny prysznicowe, wanny, a także od osób biorących kąpiel (prysznic). Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy wyposażenie instalacji elektrycznej w łazience w prądowy wyłącznik różnicowy o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA. W tym celu należy zwrócić się do autoryzowanego specjalisty elektryka.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

- Przy używaniu urządzeń w wilgotnych pomieszczeniach, po każdym użyciu należy wyciągnąć wtyczki sieciowe z gniazdka.
- Wyjmując wtyczki sieciowe z gniazdka należy trzymać za wtyczkę, a nie za przewód. Urządzeń nie należy przenosić, trzymając je za przewód zasilający.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzeń nie należy używać do układania wzgl. suszenia sierści zwierząt, włosów w peruce lub innych materiałów!
- W urządzeniach należy używać wyłącznie załączonych oryginalnych akcesoriów.
- Podczas używania urządzeń lub wtedy, gdy są one podłączone do prądu, nie należy zostawiać ich bez nadzoru.
- Urządzeń nie należy nigdy odkładać na materiały nieodporne na wysoką temperaturę takie jak wykładziny dywanowe, ręczniki, powierzchnie mebli lub podobne powierzchnie
- Należy pamiętać o tym, iż w trakcie używania przez urządzenia przepływa strumień gorącego powietrza. Należy uważać, aby nie dotknąć jej nieopatrznie. Zagrożenie odniesieniem oparzeń!
- Należy pamiętać, aby podczas używania urządzenia nie zasłaniać otworów w urządzeniu innymi przedmiotami, włosami, dłońmi oraz aby były one wolne od zabrudzeń. Nie używać urządzeń, jeśli otwory są zapchane. Niedrożne otwory mogą doprowadzić do przegrzania silnika, co skutkuje jego uszkodzeniem.
- Nigdy nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz.
- Nie używać urządzeń podczas burzy. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Gdy urządzenia nie są używane, podczas wymiany akcesoriów lub czyszczenia urządzenia należy wyłączyć, wyciągnąć wtyczki sieciowe z gniazdka i poczekać, aż urządzenia będą zupełnie zimne.
- Ponieważ poruszanie urządzeniami stanowi znaczne obciążenie dla nich, dla przewodów zasilających i wtyczek sieciowych, należy regularnie sprawdzać te elementy pod kątem wystąpienia uszkodzeń. Urządzeń nie należy pod żadnym pozorem używać, gdy są one uszkodzone, spadły na podłogę lub nie działają prawidłowo. Nie należy podejmować prób wykonania napraw urządzeń we własnym zakresie.
- Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
- Dzieci nie są świadome zagrożeń powstających przy kontakcie z urządzeniami elektrycznymi. Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia. Podczas używania urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu znajdują się dzieci!
- Materiały opakowaniowe, takie jak torebki plastikowe lub elementy ze styropianu, należy trzymać z dala od dzieci. Zagrożenie uduszeniem się!
- Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych.

SUSZARK / LOKÓWKA / PIERWSZE URUCHOMIENIE / OBSŁUGA URZĄDZENIA

PL

POGLĄDOWY RYSUNEK URZĄDZENIA

SUSZARK
1) Włącznik/Wyłącznik i regulator siły nawiewu (0 = Wył. / 1 = lekki / 2 = średni / 3 = mocny)
2) Zimne powietrze
3) Ucho do zawieszania
4) Filtr
5) Dysza
6) Dyfuzor

LOKÓWKA
1) Szczotka
2) Przycisk zwalniający blokadę szczotki
3) Regulacja nawiewu (0 = wył. / 1 = lekki / 2 = silny)
4) Śruba do wyboru napięcia
5) Przewód zasilający z wtyczką sieciową

PIERWSZE URUCHOMIENIE

- Wyjmij wszystkie elementy urządzenia z opakowania i usuń starannie materiał opakowaniowy i wkładki.
- LOKÓWKA: sprawdź, czy napięcie ustawione na śrubie do wyboru napięcia (4) odpowiada napięciu w lokalnej sieci (Niemcy: 230V).

UŻYWANIE URZĄDZEŃ

Urządzenia można używać do suszenia i układania wilgotnych włosów, wytartych ręcznikiem po umyciu lub do modelowania suchych włosów.

Wskazówka:
Należy pamiętać, iż czas używania urządzeń zależy od rodzaju oraz grubości włosów. Szczególnie przy delikatnych włosach należy pamiętać, iż lokówkę można używać do włosów tylko przez krótki czas. Aby chronić włosy, a szczególnie ich końcówki przed przesuszeniem (przegrzaniem) zalecamy ewentualne stosowanie dostępnego w sklepach sprayu chroniącego przed wysoką temperaturą.

SUSZARKA:
- Usuń blokadę przewodu i rozwiń przewód na całej długości.
- Sprawdź, czy przełącznik (1) do regulacji siły nawiewu jest ustawiony w pozycji 0, a następnie podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Do wyboru są trzy stopnie nawiewu - stopień 1 (lekki), 2 (średni) i 3 (silny).
- Do suszenia włosów można używać załączonej dyszy lub dyfuzora.

  Dysza. Za pomocą dyszy otrzymuje się skupiony strumień powietrza. Dysza nadaje się do precyzyjnego suszenia / modelowania pojedynczych partii włosów lub do szybkiego suszenia gładkich włosów.

  Dyfuzor. Za pomocą dyfuzora można modelować kręcone włosy. Strumień powietrza zostaje rozszczepiony i loki można suszyć wolniej. Podczas suszenia włosów za pomocą dyfuzora dociskaj mocniej włosy, aby je ułożyć w loki.
- Zmiana końcówek. Aby zmienić końcówki (dyszę / dyfuzor), zdejmij aktualnie zamontowaną końcówkę z suszarki i załóż drugą końcówkę, lekko ją dociskając. Podczas zakładania końcówek rozlega się klik.

UWAGA! Przed zmianą końcówki należy wyłączyć urządzenie i przed zdjęciem z suszarki aktualnie zamocowanej końcówki należy poczekać, aż się ona odpowiednie ostudzi. Zagrożenie odniesieniem oparzeń!

- Przed wyłączeniem suszarki przesusz włosy zimnym powietrzem (2). Zimne powietrze powoduje zamknięcie naturalnej struktury włosa i fryzura dłużej się trzyma, gdyż do wnętrza włosów nie wnika wilgoć.
- Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik (1) do regulacji nawiewu z powrotem w pozycję 0. Urządzenie wyłączy się.
- Jeśli przy dłuższym używaniu urządzenia (np. przy bardzo długich i grubych włosach) wystąpiłoby przegrzanie, urządzenie samoczynnie się wyłączy. W takiej sytuacji przesuń przełącznik regulacji nawiewu na pozycję „0" i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj ok. 30 minut, aby urządzenie mogło się ostudzić.

LOKÓWKA:

- Usuń blokadę przewodu i rozwiń przewód na całej długości.
- Sprawdź, czy przełącznik (3) do regulacji siły nawiewu jest ustawiony w pozycji 0, a następnie podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Do wyboru są dwa stopnie nawiewu - stopień 1 (lekki) lub 2 (silny).
- Rozdziel kosmyki włosów i nawiń je na szczotkę, zaczynając od końcówek włosów. Przytrzymaj przez chwilę lokówkę z nawiniętymi na niej włosami, a następnie rozwiń ostrożnie włosy z lokówki.

Wskazówka

Naciśnij przycisk zwalniający blokadę szczotki (2) i przytrzymaj go w tej pozycji. Teraz szczotka może się obracać i włosy można łatwiej rozwinąć z lokówki, niż miałoby to miejsce przy obracaniu całej lokówki.
Obróć szczotką w przeciwną stronę do kierunku nawijania włosów. Po zwolnieniu przycisku, szczotka zostaje ponownie zablokowana i nie można ją swobodnie obracać.

- Powtórz tę czynność, aż do wysuszenia włosów lub/i ułożenia ich we fryzurę.
- Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik (3) do regulacji nawiewu z powrotem w pozycję 0. Urządzenie wyłączy się.
- Jeśli przy dłuższym używaniu urządzenia (np. przy bardzo długich i grubych włosach) wystąpiłoby przegrzanie, urządzenie samoczynnie się wyłączy. W takiej sytuacji przesuń przełącznik regulacji nawiewu na pozycję „0" i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj ok. 30, aby urządzenie mogło się ostudzić.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Uwaga!
Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie zupełnie się ostudzi.

- Urządzeń, przewodów zasilających i wtyczek sieciowych nie wolno zanurzać do wody w celu ich wyczyszczenia. Do ich czyszczenia należy używać suchej ścierki.
- Przy znacznym zabrudzeniu zewnętrzną powierzchnię urządzeń można ostrożnie wyczyścić wilgotną ścierką, a następnie starannie wytrzeć ją do sucha. Należy uważać, aby do wnętrza urządzeń nie przedostała się woda.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych środków do szorowania, drucianych szczotek, agresywnych środków do czyszczenia lub innych twardych przedmiotów, mogących doprowadzić do zarysowania powierzchni.
- Nigdy nie należy używać rozpuszczalników, benzyny lub środków do czyszczenia na bazie ropy, gdyż mogą one uszkodzić obudowę.
- Suszarka posiada wbudowany filtr Można go odkręcić, poczym wymontować z suszarki i wyczyścić. Filtr należy regularnie czyścić, aby uniknąć przegrzania się suszarki!

PARAMETRY TECHNICZNE / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI / SERWIS / GWARANCJA

PL

PARAMETRY TECHNICZNE

Suszarka	RCY39A
Napięcie sieciowe	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc znamionowa	2000 Watt

Lokówka	HB-810
Napięcie sieciowe	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Moc znamionowa	400 Watt

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

- Urządzenia elektryczne nie stanowią odpadów komunalnych. Zgodnie z obowiązującymi przepisami stare urządzenia należy poddać utylizacji, przekazując je do publicznych punktów zbiorczych w gminach lub do firm zajmujących się usuwaniem przedmiotów wielkogabarytowych.
- Tylko w ten sposób można zagwarantować fachową utylizację starych urządzeń oraz wykorzystanie materiałów.

SERWIS / GWARANCJA

Okres gwarancji wynosi 3 lata od daty zakupu. W celu określenia daty sprzedaży należy koniecznie przechować dowód zakupu.

Gwarancją objęte są urządzenia zakupione na terenie Niemiec. Gwarancja obejmuje uszkodzenia oraz zakłócenia w działaniu urządzeń, występujące podczas normalnego ich używania w okresie gwarancyjnym, które wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych.

W okresie gwarancyjnym naprawy objęte gwarancją wykonywane są bezpłatnie.

Gwarancja traci ważność przy uszkodzeniu urządzeń, ich modyfikacji lub używaniu niezgodnie z przeznaczeniem, pod warunkiem, iż nie znajdują się one w zakresie odpowiedzialności strony udzielającej gwarancji. Odnosi się to szczególnie do następujących przypadków:

- ingerencja w urządzenia przez osoby nieupoważnione;
- dokonywanie zmian w urządzeniach, usunięcie lub brak możliwości odczytania numeru seryjnego, usunięcie lub zmienienie pieczęci;
- w razie uszkodzeń spowodowanych uderzeniem, spadkiem urządzeń lub oddziaływaniem na nie czynników zewnętrznych;
- w razie uszkodzeń spowodowanych używaniem urządzeń niezgodnie z przeznaczeniem lub błędów popełnionych podczas używania;
- w razie uszkodzeń spowodowanych oddziaływaniem czynników zewnętrznych, takich jak na przykład przepięcie w sieci, uderzenie pioruna;
- przy używaniu urządzeń do celów przemysłowych.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta w przypadku usterek urządzeń (ponowna dostawa, odstąpienie od umowy, obniżenie wartości, odszkodowanie – zgodnie z § 437 BGB (niemieckiego kodeksu cywilnego)).

Należy zachować oryginalne opakowanie, aby wykorzystać je w celu ewentualnej wysyłki urządzeń do naprawy.
Naprawione i wymienione elementy objęte są generalnie gwarancją w okresie do ostatecznego zakończenia okresu gwarancyjnego na urządzenia.

W przypadku pytań dotyczących produktu lub niniejszej instrukcji obsługi lub też w razie ewentualnego stwierdzenia usterek w produkcie prosimy o bezpośredni kontakt z infolinią naszego serwisu w celu omówienia dalszych kroków.

Infolinia / UE: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/ 1 minuta przy rozmowach z sieci niemieckiego operatora telefonicznego Deutsche Telekom)

Ważna wskazówka!
Bez wezwania z naszej strony prosimy nie przesyłać urządzeń na nasz adres. Najpierw należy koniecznie zadzwonić na infolinię naszego serwisu. W przypadku wysyłki urządzeń bez wyraźnego wezwania z naszej strony koszty przesyłki i ryzyko utraty urządzeń ponosi nadawca. Zastrzegamy sobie prawo do odmówienia przyjęcia przesyłek wysłanych bez naszego wezwania lub odesłania towarów do nadawcy przesyłki na jego koszt.

Nr artykułu: 10000255
Wyprodukowane przez:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
dla:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

CONJUNTO PARA EL CUIDADO DEL CABELO

Manual de instrucciones

Modelo:RCY39A und HB-810

ÍNDICE / INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

E

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	50
VISTA GENERAL DEL APARATO	52
PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	52
MANEJO DEL APARATO	
• SECADOR DE PELO	52
• RIZADOR DE PELO A AIRE CALIENTE	53
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	54
DATOS TÉCNICOS	54
INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN	54
ATENCIÓN AL CLIENTE / GARANTÍA	54

En la utilización de aparatos eléctricos se tiene que prestar atención a indicaciones de seguridad fundamentales. Para evitar el peligro de quemaduras, descargas eléctricas, fuegos y/o daños en personas, lea antes de la puesta en servicio de este aparato con atención el manual de instrucciones y tenga en cuenta, durante la utilización todas las indicaciones.
Guarde este manual de instrucciones para una posterior consulta.
Si entrega el aparato a terceros, acompáñelo también de este manual.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Enchufe los aparatos solamente a una toma de corriente correctamente instalada. No utilice una regleta de enchufes o un cable de prolongación.
- La tensión indicada en la placa indicadora de tipo de los aparatos tiene que coincidir con la tensión de la red eléctrica.
- Al utilizar los aparatos preste atención, a que el cable de red no se pueda convertir en una causa de tropiezos.
- Mantenga los aparatos, los cables de red y las clavijas alejadas de superficies calientes, fuego abierto, así como bordes afilados. Durante el servicio preste atención para que los cables no queden enganchados (por ejemplo debajo de puertas).
- Nunca sumerja los aparatos, los cables de red y las clavijas en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Nunca toque los aparatos, los cables de red y las clavijas con las manos mojadas o húmedas o si está encima de un suelo mojado.
- Si los aparatos se han mojado, desenchúfelos inmediatamente.
- Mantenga los aparatos, los cables de red y las clavijas alejadas de agua y humedad, como por ejemplo lavabos, duchas, bañeras o personas que se estén bañando. ¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an einen autorisierten Elektroinstallateur.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Si se utiliza los aparatos en una habitación húmeda, desenchúfelos después de cada uso.
- Si desenchufa los aparatos tire siempre de la clavija y nunca del cable. No utilice el cable de red para transportar los aparatos.
- Utilice los aparatos solamente para el fin descrito en este manual. ¡No utilice los aparatos para secar o peinar con ellos pelos de animales, pelos artificiales u otros materiales!
- Utilice los aparatos sólo con los accesorios originales.
- No deje los aparatos sin vigilancia durante el servicio o si están conectados a la red eléctrica.
- No coloque los aparatos nunca encima de superficies no resistentes al calor como por ejemplo moquetas, toallas, muebles o superficies parecidas.
- Tenga en cuenta, que durante el servicio por los aparatos pasa aire muy caliente. Evite cualquier contacto involuntario. ¡Peligro de quemaduras!
- Achten Sie darauf, dass die Geräteöffnungen während des Gebrauchs nicht durch Gegenstände, Verschmutzungen, Haare oder Ihre Hände abgedeckt werden. Si los aparatos estan obstruidos no los utilice. Verstopfte Öffnungen können zur Überhitzung des Motors und in Folge dessen zu Motorschäden führen.
- Führen Sie niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- No utilice los aparatos al aire libre.
- No utilice los aparatos durante una tormenta. ¡Peligro de una descarga eléctrica!
- Apague y desenchufe los aparatos al no usarlos o para cambiar piezas de repuesto o accesorios y déjelos enfriar completamente.
- Dado que los aparatos, los cables de red y las clavijas están sometidas a grandes esfuerzos por movimiento, controle regularmente los aparatos con respecto a daños visibles. No utilice los aparatos si ha detectado algún fallo, si se han caído al suelo o si no funcionan perfectamente. No intente arreglar el aparato por cuenta propia.
- Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Los niños no reconocen los peligros que pueden producirse al manejar aparatos eléctricos. Mantenga los aparatos fuera del alcance de los niños. ¡Preste especial atención durante el manejo de los aparatos, si se encuentran niños cerca!
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern. Erstickungsgefahr!
- Los aparatos sólo son aptos para un uso doméstico y no para un uso comercial.

1SECADOR DE PELO / RIZADOR DE PELO A AIRE CALIENTE / PRIMERA PUESTA EN SERVICIO / SECADOR DE PELO

E

VISTA GENERAL DEL APARATO

1SECADOR DE PELO

1) Interruptor de encendido/apagado y regulador de ventilación
   (0 = apagado / 1 = ligero / 2 = medio / 3 = fuerte)
2) Aire frío
3) Suspensión
4) Filtro
5) Tobera
6) Difusor

RIZADOR DE PELO A AIRE CALIENTE

1) Cabeza con escobilla
2) Tecla de desbloqueo para cabeza de escobilla
3) Velocidad de ventilación (0 = apagado / 1 = débil / 2 = fuerte)
4) Tornillo de ajuste voltaje
5) Cable de red con clavija

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

- Saque el aparato de la caja y elimine todos los materiales de embalaje y piezas interpuestas.
- RIZADOR DE PELO A AIRE CALIENTE: Compruebe, si el ajuste previo del voltaje del aparato (4) coincide con la del aparato (Alemania: 230 V).

MANEJO DEL APARATO

Los aparatos pueden ser usados para secar o peinar pelo poco húmedo o seco

Indicación:

Tenga en cuenta, que los diferentes tipos y espesores de pelo requieren una duración de contacto diferente en cada caso. Preste especial atención, a que en pelo débil el tiempo de contacto no debe ser muy prolongado. Si fuera necesario utilice una laca de protección contra calor, que puede ser adquirida en tiendas especializadas, para proteger sobre todo las puntas de sequedad / sobrecalentamiento.

SECADOR DE PELO:

- Quite la protección del cable y desenróllelo completamente.
- Asegúrese, de que el interruptor (1) para la regulación de la velocidad de ventilación se encuentra en posición 0 y conecte a continuación el aparato a la red eléctrica.

- Según la fuerza de ventilación deseada puede ajustar el nivel 1 (débil) o 2 (medio) o 3 (fuerte).
- Para secar el pelo puede utilizar la tobera o el difusor suministrados.
  Tobera: Con la tobera recibe un flujo de aire uniforme. La tobera es apta para secar/peinar distintas zonas de la cabeza o el secado rápido de pelo liso.
  Difusor: Con el difusor puede secar pelo rizado. El flujo de aire sale en forma de remolinos y así los rizos se secan lentamente. Al secar con el difusor modela el pelo y le confiere de esta forma a los rizos más definición.
- Cambio de los accesorios: Para cambiar los accesorios (tobera / difusor), tire del accesorio correspondiente para sacarlo del secador y coloque el otro accesorio con una leve presión en el secador. Los accesorios quedan enclavados.
  ATENCIÓN: Apague el aparato antes de cambiar los accesorios y deje enfriar el accesorio colocado en el secador antes de quitarlo del aparato. ¡Peligro de quemaduras!
- Antes de apagar el secador debería secar el pelo con aire frío (2). Mediante el aire frío se cierra la estructura de escamas del pelo y el peinado se mantiene durante más tiempo, dado que no puede penetrar humedad al interior del pelo.
- Para apagar el aparato coloque el interruptor (1) para la regulación de la ventilación en la posición 0. El aparato se apaga.
- Si durante el servicio (por ejemplo al secar pelo muy largo o muy grueso) se produjera un sobrecalentamiento, se apaga el aparato. Coloque en este caso la tecla de regulación de ventilación en la posición 0 y desenchufe el aparato. Deje enfriar el aparato durante aprox. 30 min antes de encenderlo de nuevo.

RIZADOR DE PELO A AIRE CALIENTE:

- Quite la protección del cable y desenróllelo completamente.
- Asegúrese, de que el interruptor (3) para la regulación de la velocidad de ventilación se encuentra en posición 0 y conecte a continuación el aparato a la red eléctrica.
- Según la fuerza de ventilación deseada puede ajustar el nivel 1 (débil) o 2 (fuerte).
- Separe un mechón de pelos y enróllelos en el cepillo del aparato empezando por las puntas. Mantenga esta posición durante un tiempo y a continuación desenrolle el pelo otra vez.

Indicación:

Pulse la tecla de desbloqueo de la cabeza con el cepillo (2) y manténgalo pulsado. Ahora la cabeza se puede mover libremente y los pelos se dejan manejar de una manera más sencilla, que si se tuviera que mover todo el rizador.

Gire la cabeza ahora en dirección contraria a la dirección en la que están enrollados los pelos para sacarlo de los pelos. En cuanto se suelta otra vez la tecla, la cabeza queda otra vez enclavada y ya no se puede mover libremente.

- Repita este proceso varias veces hasta que el pelo esté seco y/o tenga la forma deseada.
- Para apagar el aparato coloque la tecla (3) para la regulación de ventilación en la posición 0. El aparato se apaga.
- Si durante el servicio (por ejemplo al secar pelo muy largo o muy grueso) se produjera un sobrecalentamiento, apague el aparato. Coloque en este caso la tecla de regulación de ventilación en la posición 0 y desenchufe el aparato. Deje enfriar el aparato durante aprox. 30 min antes de encenderlo de nuevo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO / DATI TECNICI / INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN / ATENCIÓN AL CLIENTE / GARANTÍA

E

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención:
Antes de limpiar el aparato desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar completamente.

- No sumerja los aparatos, los cables de red y las clavijas para su limpieza en agua u otros líquidos. Límpielos con un paño seco.
- Si la parte exterior de los aparatos está muy sucia puede limpiarla con un paño húmedo y dejarla secar a continuación completamente. Utilice detergentes suaves. Preste atención, a que no penetre humedad al interior de los aparatos.
- Para la limpieza no utilice líquidos abrasivos, esponjas fuertes o detergentes agresivos, que puedan dañar la superficie.
- Nunca utilice disolventes, gasolina o detergentes aceitosos, ya que podrían dañar la carcasa del aparato.
- El secador dispone de un filtro. Este filtro se puede quitar del secador para limpiarlo, realizando un movimiento de giro. ¡Limpie el filtro regularmente para evitar un sobrecalentamiento del secador!

DATI TECNICI

Secador	RCY39A
Tensión de red	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal	2000 vatios

Rizador de pelo a aire caliente	HB-810
Tensión de red	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Potencia nominal	400 vatios

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

- Aparatos eléctricos no pueden ser tirados a la basura doméstica. La legislación prescribe, que aparatos viejos tienen que ser eliminados en los puntos limpios públicos de los municipios.
- Sólo así se puede asegurar la eliminación correcta de aparatos viejos.

ATENCIÓN AL CLIENTE / GARANTÍA

El tiempo de garantía es de 3 años y comienza con el día de la compra. Para poder comprobar el día de la compra es necesario guardar el recibo.

La garantía es válida para aparatos que hayan sido comprados en Alemania. Cubre defectos y funciones erróneas, que aparezcan durante el tiempo de garantía con un uso normal del aparato y se deban a fallos de material y de fabricación.

En caso de garantía no tiene que correr con los costes de la reparación.

La garantía termina en caso de desperfecto, modificación o utilización incorrecta del aparato, si se encuentran fuera del campo de responsabilidad del fabricante. Esto es válido en especial para los siguientes casos:

- Manejo del aparato por personas no autorizadas.
- Modificaciones del o dentro del aparato, eliminación o destrozo del número de serie, eliminación o destrozo de la placa identificadora del aparato.
- En caso de daños, que se deban a golpes, caídas o manipulación.

ATENCIÓN AL CLIENTE / GARANTÍA

- En caso de daños, que se deban a un manejo o un uso incorrecto.
- En daños por causas externas, como por ejemplo sobrecarga, rayos.
- Uso comercial del aparato.

Sus derechos legales en caso de un defecto del aparato (segunda entrega, derogación, rebaja, indemnización conforme a § 437 BGB) no son limitados por esta garantía.

Guarde el embalaje original para una posible devolución a causa de un desperfecto.
Partes reparadas o cambiadas tienen por termino general el tiempo de garantía restante del aparato.

Si tiene preguntas acerca del aparato o con respecto a este manual o ha detectado posibles fallos en el aparato, diríjase directamente a nuestro teléfono de atención al cliente para aclarar los siguientes pasos.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/minuto para llamadas desde fijo de la Deutsche Telekom)

Indicación importante:
Por favor no envíe su aparato a nuestra dirección sin previo aviso. Contacte antes con nuestro teléfono de atención al cliente. Los costes y el peligro de pérdida por un envío sin previo aviso van a cargo del expedidor. Nos reservamos el derecho de negar la recepción de mercancía enviada sin previo aviso o enviar esta mercancía de vuelta con cargo para el expedidor.

No de artículo: 10000255

Fabricado por:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
para:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

SAÇ BAKIM SETİ

Kullanım kılavuzu

Modeller: RCY39A ve HB-810

İÇİNDEKİLER / ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI	58
CİHAZA GENEL BAKIŞ	60
İLK KULLANIM	60
CİHAZIN KULLANIMI	
• SAÇ KURUTMA MAKİNESİ	60
• SICAK ÜFLEMELİ SAÇ ŞEKİLLENDİRİCİ	61
TEMİZLİK VE BAKIM	62
TEKNİK VERİLER	62
BERTARAF ETME BİLGİLERİ	62
SERVİS/GARANTİ	62

Elektrikli cihazların kullanımında temel emniyet uyarıları dikkate alınmalıdır. Yanma, elektrik çarpması, yangın ve/veya bedensel yaralanma tehlikelerini önlemek için, lütfen cihazı hizmete sokmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve kullanım esnasında tüm talimatlara uyunuz.
Bu kullanım kılavuzunu sonraki kullanımlar için özenle saklayınız. Cihazın üçüncü kişilere verilmesi durumunda, lütfen bu kullanım kılavuzunu da birlikte veriniz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Cihazları sadece kurallara uygun biçimde bağlanmış elektrikli prizlere bağlayınız. Çoklu priz veya uzatma kordonları kullanmayınız.
- Cihazların tip levhasında belirtilen besleme gerilimi, kullandığınız elektrik şebekenizin gerilimi ile aynı olmalıdır.
- Cihazların, kullanımı esnasında, elektrikli kordonların kimsenin takılıp tökezlenmesine sebep olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazları, , elektrik kordonunu ve prizi sıcak yüzeylerden, açık alevlerden ve doğrudan güneş ışınlarından uzak tutunuz. Kablolarınkullanımı esnasında, kablonun sıkışmamasına (örn. kapılara) dikkat ediniz.
- Cihazları, elektrik kordonunu veya prizi asla su veya başka sıvılara daldırmayınız. Elektrik çarpması sonucu hayati tehlike söz konusudur!
- Cihazlara, elektrik kordonuna veya prize asla nemli veya ıslak ellerle veya ıslak bir yerde dururken dokunmayınız.
- Cihazlar nemli veya ıslak olduğunda, derhal elektrik prizini çekiniz.
- Cihazları elektrik kordonunu ve prizi su ve rutubetten, örn. lavabo, duş kabinleri, banyo küvetleri ve banyo yapan kişilerden, uzak tutunuz. Elektrik çarpması sonucu hayati tehlike söz konusudur!
- Ek bir güvenlik önlemi olarak, banyo elektrik

tesisatında, tetik sınırı en fazla 30mA olan bir kaçak akım koruma elemanının kullanılması tavsiye edilir. Lütfen bu konu için yetkili bir elektrikçiye baş vurunuz.

- Cihazlar rutubetli ortamlarda kullanıldığında, lütfen her kullanımdan sonra elektrik fişini çekiniz.
- Elektrik prizini çektiğinizde, daima prizden tutup, kabloyu çekmeyiniz. Cihazları elektrik kordonundan tutarak taşımayınız.
- Cihazları sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen kullanım amaçları için kullanınız. Cihazları, evcil hayvan saçı, suni saç ve benzeri malzemelerin kurutulması / şekillendirilmesi için kullanmayınız!
- Cihazları sadece kendisine ait orijinal aksesuarla kullanınız.
- Cihazları kullanım esnasında veya elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazları asla, örn. halı, havlu, mobilya yüzeyleri vb. gibi, sıcaklığa dayanıklı olmayan yüzeylere bırakmayınız.
- İşletim esnasında cihazlardan yuvarlak fırçadan yüksek derece sıcak havanın aktığına dikkat ediniz. Her türlü istenmeyen temaslardan kaçınınız. Yanma tehlikesi var!
- Cihaz açıklıklarının kullanım esnasında eşya, kirlenmeler, saç veya ellerinizle kapanmamalarına dikkat ediniz. Tıkanma durumu varsa, cihazı kullanmayınız. Tıkanmış açıklıklar motorun aşırı ısınmasına ve dolayısıyla motorun hasar görmesine sebep olabilir.
- Asla cihazın açıklıklarından içeri yabancı cisimleri sokmayınız.
- Cihazları açık mekânlarda kullanmayınız.
- Cihazları gök gürültülü hava koşullarında kullanmayınız. Elektrik çarpması tehlikesi!
- Cihazları, kullanılmadığında, aksesuarını değiştirirken ve temizlik yapmak için kapatıp elektrik fişini çekiniz ve tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Cihazları, elektrik kordonu ve prizi yaptırılan hareketler yüzünden önemli oranda yüklenmelere tabii oldukları için, lütfen bunları düzenli olarak gözle görülebilen zararlara yönelik kontrol ediniz. Zedelenmeler tespit ettiğinizde, cihazlar düştükten sonra veya sorunsuz çalışmadığında, cihazları asla çalıştırmayınız. Cihazları kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.
- Onarımların sadece eğitilmiş uzman personel tarafından gerçekleştirilmeleri gerekir.
- Çocuklar elektrikli aletlerin kullanımından kaynaklanabilen tehlikeleri idrak edemezler. Çocukları cihazlardan dan uzak tutunuz. Yakında çocuklar varsa, cihazların kullanımı esnasında lütfen özellikle dikkatli olunuz!
- Plastik poşet veya stirofor kalıplar gibi ambalaj malzemelerini çocukların erişiminden uzak tutunuz! Boğulma tehlikesi var!
- Cihazlar sadece özel kullanım için öngörülmüş olup, ticarî kullanıma uygun değildir.

CSAÇ KURUTMA MAKİNESİ / SICAK ÜFLEMELİ SAÇ ŞEKİLLENDİRİCİ / İLK KULLANIM / SAÇ KURUTMA MAKİNESİ

TR

CİHAZA GENEL BAKIŞ

SAÇ KURUTMA MAKİNESİ

1) Açma/Kapama düğmesi ve üfleme hızı regülâtörü
   (0 = kapalı / 1 = düşük / 2 = orta / 3 = yüksek)
2) Soğuk hava düğmesi
3) Asma halkası
4) Tüy süzgeci
5) Jet başlık
6) Difüzör

SICAK ÜFLEMELİ SAÇ ŞEKİLLENDİRİCİ

1) Fırça başlığı
2) Fırça başlığı boşaltma tuşu
3) Üfleme hızı (0 = kapalı / 1 = düşük / 2 = yüksek)
4) Voltaj ayar vidası
5) Elektrik kordonu ve fişi

İLK KULLANIM

- Cihazı ambalajından çıkarıp tüm ambalaj ve besleme malzemelerini özenle uzaklaştırınız.
- SICAK ÜFLEMELİ SAÇ ŞEKİLLENDİRİCİ: Cihazınızın voltaj ayarının (4) bulunduğunuz yerin elektrik şebekesininkine uyup uymadığını kontrol ediniz (Almanya: 230V).

CİHAZIN KULLANIMI

Cihazlar yıkanıp havluyla kurulanmış saçların kurutulması ve şekillendirilmesi ve kuru saçın şekillendirilmesi için kullanılabilir.

Bilgi:
Lütfen kurutulan veya şekillendirilen saçın özelliği ve kalınlığına göre cihaz için değişik kullanım sürelerinin gerektiğini dikkate alınız. Özellikle hassas saçlarda ve özellikle de sıcak üflemeli saç şekillendiricide, sadece kısa temas sürelerinin uygulanması gerektiğini de dikkat ediniz. Gerektiğinde saçınızı ve özellikle saç uçlarınızı kuruma / aşırı ısınmadan korumak için, satılan ısı koruma spreylerinden kullanınız.

SAÇ KURUTMA MAKİNESİ:

- Kablo emniyetini kaldırıp kabloyu tamamen açınız.
- Üfleme hızı ayar düğmesinin (1) 0 ayarında olduğundan emin olup, daha sonra cihazı elektrik şebekesine bağlayınız.

- İstenen üfleme hızına göre, cihazı 1. (düşük), 2. (orta) veya 3. (yüksek) kademeye ayarlayabilirsiniz.
- Saçlara fön çekmek için birlikte verilen jet başlığı veya difüzörü kullanabilirsiniz.
  Jet başlık: Jet başlıkla odaklı bir hava akımı elde edersiniz. Jet başlıkla tek tek saç kısımlarına fön çekilebilir / şekil verilebilir veya düz saçlar kurutulabilir.
  Difüzör: Difüzör ile dalgalı saçlara şekil verilerek fön çekilebilir. Bu başlıkla hava akımı dağılır ve dalgalı saçlar daha yavaş kurutulabilir. Difüzörle fön çekerken dalgaları belirginleştirmek için saçları iyice yoğurunuz.
- Başlıkların değişimi: Başlıkları (jet/difüzör) değiştirmek için, cihaza takılı başlığı kurutma makinesinden çekip diğer başlığı hafif bir baskı uygulayarak makineye geçiriniz. Başlıklar duyulur şekilde yerine geçer.
  DİKKAT: Başlık değişiminden önce cihazı kapatıp takılı bulunan başlığı çıkarmadan önce soğumasını bekleyiniz. Yanma tehlikesi var!
- Kurutma makinesini kapatmadan önce, saçlara soğuk hava ile fön çekmeniz tavsiye edilir. Soğuk hava sayesinde saçların doğal pullu yapısındaki açıklıklar kapanır ve saç tellerinin içine rutubet giremediğinden saçın şekli daha uzun süreliğine bozulmadan korunur.
- Cihazı kapatmak için üfleme hızı ayar düğmesini (1) tekrar 0 ayarına geri getiriniz. Bu şekilde cihaz kapanır.
- Daha uzun süreli bir kullanımda (örn. çok uzun veya kalın saçlarda) cihaz aşırı bir şekilde ısındığında, cihaz kendiliğinden kapanır. Bu durumda üfleme hızı ayar düğmesini 0 konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çekiniz. Cihazı yeniden çalıştırmadan önce yaklaşık 30 dakika soğumasını bekleyiniz.

SICAK ÜFLEMELİ SAÇ ŞEKİLLENDİRİCİ:

- Kablo emniyetini kaldırıp kabloyu tamamen açınız.
- Üfleme hızı ayar düğmesinin (3) 0 ayarında olduğundan emin olup, daha sonra cihazı elektrik şebekesine bağlayınız.
- İstenen üfleme hızına göre, cihazı 1. (düşük) veya 2. (yüksek) kademeye ayarlayabilirsiniz.
- Bir saç demedi ayırıp, onu uçlarından başlayarak fırça başlığına sarınız. Şekillendirme aletini sarılı saçlarla birlikte bir süreliğine tutunuz ve fırçaya sarılı saçları daha sonra dikkatlice açınız.

Bilgi:
Fırça başlığı boşaltma düğmesine (2) basıp düğmeyi basılı tutunuz. Bu şekilde fırça başlığının serbestçe dönebilmesi sayesinde, cihazın döndürülmesi gerekmediğinden, saçların açılması daha kolay gerçekleşir.
Şimdi fırça başlığını sarım yönüne ters olarak çevirerek saçlardan çıkarınız. Düğmeyi bıraktığınız anda, fırça baslığı yeniden sabitleşir ve artık döndürülemez.

- Bu işlemi saçınız kuruyana kadar ve/veya istediğiniz şekli alana kadar tekrarlayınız.
- Cihazı kapatmak için üfleme hızı ayar düğmesini (3) tekrar 0 ayarına geri getiriniz. Bu şekilde cihaz kapanır.
- Daha uzun süreli bir kullanımda (örn. çok uzun veya kalın saçlarda) cihaz aşırı bir şekilde ısındığında, cihaz kendiliğinden kapanır. Bu durumda üfleme hızı ayar düğmesini 0 konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çekiniz. Cihazı yeniden çalıştırmadan önce yaklaşık 30 dakika soğumasını bekleyiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

Dikkat:
Cihazı temizlemeden önce daima elektrik fişini prizden çekiniz ve cihazın tamamen soğumasını sağlayınız.

- Cihazlar, elektrik kordonu ve fişi temizlik için asla suya daldırılmamalıdır. Bu aksamları temizlemek için kuru bir bez kullanınız.
- Şiddetli kirlenmede cihazların dışı hafif nemli bir bezle silinebilir ve arkasından özenle kurulanabilir. Bunu yaparken cihazların içine su girmemesine dikkat ediniz.
- Cihazı temizlemek için keskin deterjanlar, tel fırçalar, sürtme deterjanları veya yüzeye zarar verebilen benzeri sert cisimleri kullanmayınız.
- Asla çözücü maddeler, benzin veya yağ bazlı deterjanlar kullanmayınız, çünkü bu maddeler cihazın kasasına zarar verebilir.
- Saç kurutma makinesi bir tüy süzgecine sahiptir. Bu süzgeç çevrilerek saç kurutma makinesinden çıkarılabilir ve temizlenebilir. Saç kurutma makinesinin aşırı ısınmasını önlemek için tüy süzgecini düzenli aralıklarla temizleyiniz!

TEKNİK VERİLER

Saç kurutma makines	RCY39A
Besleme gerilimi	220-240 V ~ 50/60 Hz
Anma gücü	2000 watt

Sicak üflemeli saç şekillendirici	HB-810
Besleme gerilimi	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Anma gücü	400 watt

BERTARAF ETME BİLGİLERİ

- Eskimiş elektrik cihazlar ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemelidir. Kanun koyucuya göre, eski cihazlar belediyelerin umuma açık atık toplama yerlerinde veya atık havaleli eşya toplaması çerçevesinde bertaraf edilmesi gerekmektedir.
- Eski cihazların kurallara uygun bir biçimde bertaraf edilmeleri ve dönüştürülmeleri sadece bu şekilde temin edilebilir.

SERVİS/ GARANTİ

Garanti süresi 3 yıl olup, ürünün satın alındığı tarihten itibaren başlar. Satın alındığı tarihi belgeleyebilmek için mutlaka fişini/faturasını saklayınız.

Bu garanti kapsamı, Almanya sınırları içinde satın alınan cihazlar için geçerlidir. Garanti kapsamı, garanti süresi içerisinde normal kullanım şartlarında meydana gelen ve malzeme ya da üretim hatalarına dayanan bozukluk ve arızalarını kapsar.

Garanti kapsamında bir hak söz konusu olduğunda, ücretsiz onarım yapılır.

Garanti kapsamı, cihazın kasıtlı bozulması, uyarlanması veya amacına uygun olmayan biçimde kullanılması durumunda, bu eylemler garanti veren üreticinin sorumluluk alanı dışında oldukları takdirde, iptal olur. Bu durum, özellikle aşağıdaki eylemlerde geçerlidir:

- Cihaza yetkisiz kişilerce yapılan müdahaleler.
- Cihazın üzerinde ya da içinde yapılan uyarlamalar, seri numarasının çıkarılması veya okunmaz hale getirilmesi, cihaz mührünün kaldırılması veya değiştirilmesi.
- Darbeler, düşmeler veya dış etkenlere dayanan hasarlar.
- Uygunsuz veya hatalı kullanıma dayanan hasarlar.
- Örn. yüksek gerilim, yıldırım düşmesi gibi harici etkenlere dayanan hasarlar.

- Cihazın ticarî amaçla kullanımı.

Cihazın kusurlu durumundaki yasal haklarınız (BGB'nin 437. md.'ne göre yeni ürün tedarik, satın alımdan vazgeçme, bedel düşürme ve tazminat hakları) bu garanti hükümleri ile kısıtlanmaz.

Cihazı gerektiğinde geriye gönderebilmek için, lütfen orijinal ambalajı saklayınız.
Onarılan veya değiştirilen aksamlar, cihazın kalan garanti süresine tabidir.

Ürün veya bu kullanım kılavuzu ile ilgili sorularınız olduğunda veya üründe noksanlıklar fark ettiğinizde, lütfen ileriki adımları görüşmek için, servis hattımıza danışınız.

Servis hattı / AB: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*Alman Telekom şebekesinden 0,14 euro/dak.)

Önemli uyarı:
Cihazınızı, sizden istenmedikçe adresimize postalamayınız. Lütfen önce servis hattımızla irtibata geçiniz. İstenmeyen gönderimlerde cihazın olasılı kaybı ile ilgili risk ve masraflar gönderene aittir. İstenmeyen gönderimleri teslim almamayı ve bu şekilde gönderilen ürünleri ödemeli olarak geri gönderme hakkını saklı tutarız.

Ürün no.:10000255

Üretici firma:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
Müşteri:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

SADA PRO PÉČI O VLASY

Návod k obsluze

Model: RCY39A a HB-810

OBSAH / DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	66
POPIS PŘÍSTROJE	67
PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU	68
ZACHÁZENÍ S PŘÍSTROJI	
• VYSOUŠEČ VLASŮ	68
• HORKOVZDUŠNÁ KULMA	68
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	69
TECHNICKÉ ÚDAJE	69
POKYNY PRO LIKVIDACI	70
SERVIS / ZÁRUKA	70

Při používání elektrických přístrojů je třeba dbát základních bezpečnostních pokynů. Pro zamezení nebezpečí popálení, zasažení elektrickým proudem, požárům anebo osobním újmám si prosím před uvedením přístroje do provozu pozorně přečtěte tento návod k obsluze a dbejte při používání přístroje všech pokynů.
Uschovejte si pečlivě tento návod k obsluze pro pozdější použití. Při přenechání přístroje třetí osobě jí prosím předejte i tento návod k obsluze.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zapojujte přístroje pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů. Nepoužívejte stolní zásuvkovou lištu ani prodlužovací kabel.
- Napětí uvedené na typovém štítku přístrojů musí souhlasit s napětím v elektrické síti.
- Dbejte při používání přístrojů na to, aby síťový kabel nemohl způsobit klopýtnutí.
- Držte přístroje, síťový kabel a zástrčku mimo dosah horkých ploch, otevřených plamenů, přímého slunečního záření a ostrých hran. Dejte při používání pozor na to, aby nedošlo ke skřípnutí kabelu (např. ve dveřích).
- Nikdy přístroje, síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody ani do jiných tekutin. Existuje nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!
- Nikdy se přístrojů, síťového kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma nebo mokrýma rukama nebo stojíte-li na vlhké podlaze.
- Pokud přístroje zvlhl nebo se namočil, ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Držte přístroje, síťový kabel a zástrčku mimo dosah zdrojů vody a vlhkosti, jako jsou např. umyvadla, sprchy, vany nebo koupající se osoby. Existuje nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!
- Jako dodatečná ochrana se doporučuje instalace proudového chrániče (FI) v koupelnovém elektrickém obvodu s jmenovitým vypínacím proudem ne větším než 30 mA. Obraťte se ohledně toho na autorizovaného elektroinstalatéra.
- Jsou-li přístroje používán ve vlhkých prostorách, vytáhněte prosím po každém použití síťovou zástrčku.
- Když vytahujete zástrčku, tahejte vždy za zástrčku a ne za kabel. Nenoste přístroje za kabel.
- Používejte přístroj pouze k účelům popsaným v tomto návodu. Nepoužívejte přístroje k tvarování /sušení zvířecí srsti, umělých vlasů nebo jiných materiálů!
- Používejte přístroje pouze s odpovídajícím originálním příslušenstvím.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / VYSOUŠEČ VLASŮ / HORKOVZDUŠNÁ KULMA

CZ

- Nenechávejte přístroje během provozu nebo připojení k síti bez dozoru.
- Nikdy nepokládejte přístroje na nežáruvzdorné materiály, jako např. koberce, ručníky, povrchy nábytku nebo podobné plochy.
- Berte prosím na vědomí, že během provozu proudí skrz přístroje silně ohřátý vzduch. Zamezte každému neúmyslnému kontaktu. Nebezpečí popálení!
- Dejte pozor na to, aby nebyly otvory přístroje během provozu ucpané předměty, nečistotami, vlasy nebo zakryty Vašima rukama. V případě zanesení přístroje neuvádějte do provozu. Zanesené otvory mohou způsobit přehřátí motoru a následkem toho jeho poškození.
- Nikdy do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty.
- Nepoužívejte přístroje pod širým nebem.
- Nepoužívejte přístroje za bouřky. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!
- Při nepoužívání, výměně součástí příslušenství a před čištěním vždy přístroje vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroje zcela vychladnout.
- Protože jsou přístroje, síťový kabel a zástrčka díky pohybu silně namáhány, kontrolujte je pravidelně, zade nejsou viditelně poškozené. V žádném případě přístroje nepoužívejte, zjistíte-li poškození, upadl-li přístroj nebo nefungují-li bezvadně. Nepokoušejte se přístroje sami opravovat.
- Opravy smějí být prováděny pouze kvalifikovanými odborníky.
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou při zacházení s elektropřístroji vzniknout. Držte přístroje mimo dosah dětí. Jsou-li v blízkosti děti, buďte prosím při používání přístrojů zvláště opatrní!
- Držte obalové materiály jako plastové sáčky a styroporové díly mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení!
- Přístroje jsou určen pouze pro použití v domácnosti, ne pro průmyslové využití.

POPIS PŘÍSTROJE

VYSOUŠEČ VLASŮ

1) Vypínač a regulátor foukání (0 = vypnuto / 1 = slabě / 2 = silně)
2) Chladný vzduch
3) Zavěšení
4) Filtr na nitky
5) Tryska
6) Difuzér

HORKOVZDUŠNÁ KULMA

1) Kartáčová hlava
2) Uvolňovací tlačítko kartáčové hlavy
3) Rychlost foukání (0 = vypnuto / 1 = slabě / 2 = silně)
4) Nastavovací šroub počtu Voltů
5) Síťový kabel se zástrčkou

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU / VYSOUŠEČ VLASŮ / VYSOUŠEČ VLASŮ

CZ

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

- Vyjměte přístroj z obalu a odstraňte pečlivě veškerý obalový materiál a vložky.
- HORKOVZDUŠNÁ KULMA: Zkontrolujte, zda přednastavení počtu Voltů přístroje (4) odpovídá elektrické síti (Německo: 230V).

ZACHÁZENÍ S PŘÍSTROJI

Přístroje lze použít k usušení a úpravě vlasů navlhčených ručníkem nebo k úpravě suchých vlasů.

Upozornění:
Dbejte prosím na to, že je vzhledem k vlastnostem a síle vlasů požadována různá ddoba použití přístrojů. Dbejte zvláště u citlivých vlasů na to, aby byla především při použití horkovzdušné kulmy doba kontaktu pouze krátká. Pro ochranu vlasů a zvláště konečků před vysušením / přehřátím případně použijte v obchodě dostupný sprej na ochranu před horkem.

VYSOUŠEČ VLASŮ:

- Sejměte zajištění kabelu a zcela kabel rozviňte.
- Přesvědčte se, že je přepínač (1) pro regulaci rychlosti foukání nastavený na 0 a následně přístroj zapojte do elektrické sítě.
- Podle požadované síly foukání můžete přístroj nastavit na stupeň 1 (slabě), 2 (středně) nebo 3 (silně).
- K vysoušení vlasů můžete použít dodanou trysku nebo difuzér.
  Tryska: Pomocí trysky dosáhnete sdruženého proudu vzduchu. Tryska se hodí k cílenému vysoušení / kadeření jednotlivých pramenů vlasů nebo k rychlému vysušení hladkých vlasů.
  Difuzér: Difuzérem můžete formovat kudrnaté vlasy. Proud vzduchu se zvíří a kudrny lze sušit pomaleji. Při vysoušení difuzérem se vlasy silně mísí kvůli vymezení kudrlin.
- Výměna nástavců: Pro výměnu nástavců (tryska / difuzér) vždy stáhněte z přístroje právě použitý nástavec a nasaďte lehkým tlakem jiný. Nástavce slyšitelně zaklapnou.
  POZOR: pře dvýměnou nástavců vždy přístroj vypněte a nechte nasazený nástavec dostatečně vychladnout, než je stáhnete z přístroje. Nebezpečí popálení!
- Než vysoušeč vypnete, měli byste vlasy vyfoukat studeným vzduchem (2). Studeným vzduchem se přirozená šupinovitá struktura vlasů uzavře a účes drží déle, protože do vlasů nevniká žádná vlhkost.
- Pro vypnutí přístroje posuňte přepínač (1) pro regulaci foukání na nastavení 0. Přístroj se vypne.
- Dojde-li při delším používání (např. u velmi dlouhých a silných vlasů) k přehřátí přístroje, přístroj se vypne. V takovém případě posuňte přepínač regulace foukání na 0 a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Než přístroj znovu uvedete do provozu, nechte jej cca 30 minut vychladnout.

VYSOUŠEČ VLASŮ:

- Sejměte zajištění kabelu a zcela kabel rozviňte.
- Přesvědčte se, že je přepínač (3) pro regulaci rychlosti foukání nastavený na 0 a následně přístroj zapojte do elektrické sítě.

- Podle požadované síly foukání můžete přístroj nastavit na stupeň 1 (slabě) nebo 2 (silně).
- Oddělte prameny vlasů a natáčejte je počínaje konečky na kartáčovou hlavu. Kulmu s natočenými prameny vlasů chvíli podržte a poté vlasy opatrně znovu odviňte.

Upozornění:
Stiskněte tlačítko pro uvolnění kartáčové hlavy (2) a držte je stisknuté. Kartáčová hlava se nyní může volně otáčet a vlasy jdou odvinout snadněji než kdyby se muselo otáčet celou kulmou.
Odmotejte nyní kartáčovou hlavu proti směru navíjení z vlasů. Jakmile tlačítko znovu pustíte, kartáčová hlava se zajistí a nebude možné jí více volně otáčet.

- Opakujte tento postup, dokud nejsou vlasy suché anebo nejsou v požadovaném tvaru.
- Pro vypnutí přístroje posuňte přepínač (3) pro regulaci foukání na nastavení 0. Přístroj se vypne.
- Dojde-li při delším používání (např. u velmi dlouhých a silných vlasů) k přehřátí přístroje, přístroj se vypne. V takovém případě posuňte přepínač regulace foukání na 0 a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Než přístroj znovu uvedete do provozu, nechte jej cca 30 minut vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pozor:
Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zcela vychladnout.

- Přístroje, síťový kabel ani zástrčka se nesmí kvůli čištění ponořovat do vody. Očistěte je pomocí suché tkaniny.
- Při silném znečištění lze vnějšek přístrojů opatrně otřít navlhčenou tkaninou a následně jej pečlivě osušit. Dbejte na to, aby přitom do přístrojů nevnikla žádná voda.
- Nepoužívejte k čištění přístroje žádné agresivní čisticí prostředky, ocelové kartáče, brusný písek ani jiné tvrdé předměty, které by mohly poškodit povrchy.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, benzín nebo čistidla na bázi oleje, mohou poškodit opláštění.
- Der Fön verfügt über ein Fusselsieb. Toto sítko lze otáčením z vysoušeče odšroubovat a vyčistit. Sítko na nitky pravidelně čistěte, abyste zabránili přehřívání vysoušeče!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vysoušeč vlasů	RCY39A
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W

Horkovzdušná kulma	HB-810
Napětí	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Jmenovitý výkon	400 W

BERTARAF ETME BİLGİLERİ / SERVIS / ZÁRUKA

CZ

BERTARAF ETME BİLGİLERİ

- Elektropřístroje nepatří do domácího odpadu. Zákonodárci předepisují, že staré přístroje musí být odevzdány do veřejných sběrných míst obce nebo do sběren neskladného odpadu.
- Jen tak je zajištěna odborná likvidace a využití starých přístrojů.

SERVIS / ZÁRUKA

Záruční doba činí 3 roky a začíná datem zakoupení. Jako doklad o datu zakoupení si prosím bezpodmínečně uschovejte doklad o koupi.

Záruka platí pro přístroje zakoupené na území Německa. Pokrývá vady a chybné funkce, které se vyskytnou během záruční doby při běžném používání a souvisejí s vadou materiálu nebo chybou při zpracování.

V případě záruky pro Vás nevyvstanou žádné náklady za provedení opravy.

Záruka zaniká při poškození, změnách nebo nevhodném používání přístroje, jestliže se nacházejí mimo sféru odpovědnosti poskytovatele záruky. To platí zvláště pro následující případy:

- Zásah do přístroje nepovolanými osobami.
- Změny na nebo uvnitř přístroje, odstranění sériového čísla nebo jeho učinění nerozpoznatelným, odstranění nebo změna pečeti přístroje.
- Při škodách souvisejících s údery, pády nebo vnějším působením.
- Při škodách souvisejících s nevhodným zacházením nebo chybným používáním.
- Při škodách způsobených vnějšími příčinami jako je např. přepětí, úder blesku.
- Průmyslové použití přístroje.

Vaše zákonná práva v případě vady přístroje (dodatečná dodávka, odstoupení, snížení, náhrada škody, vždy podle § 437 BGB) nejsou touto zárukou omezena.

Prosím uschovejte si originální obal pro možné zaslání zpět na opravu.
Opravené nebo vyměněné komponenty podléhají obecně zbývající době platnosti záruky.

Máte-li dotazy ohledně výrobku nebo k tomuto návodu k obsluze nebo zjistíte-li u výrobku případné závady, obraťte se prosím přímo na naši servisní linku pro dohodnutí dalšího postupu.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/min. ze sítě Deutsche Telekom)

Důležité upozornění:
Nezasílejte prosím Váš přístroj na naši adresu bez vyzvání. Kontaktujte předtím bezpodmínečně naši servisní linku. Náklady a riziko ztráty zásilky poslané bez vyzvání jdou k tíži odesílatele. Vyhrazujeme si právo přijetí zásilek zaslaných bez vyzvání odepřít nebo odpovídající zboží zaslat odesílateli nevyplacené zpět.

Č. výr.: 10000255

Vyrobeno firmou:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
pro:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2

D-77656 Offenburg

CE

HAJÁPOLÓ KÉSZLET

Használati útmutató

Modellek: RCY39A és HB-810

TARTALOMJEGYZÉK / FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

H

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	72
A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE	74
ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS	74
A KÉSZÜLÉKEK KEZELÉSE	
• HAJSZÁRÍTÓ	74
• FORRÓLEVEGŐS HAJSÜTŐVAS	75
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	76
MŰSZAKI ADATOK	76
MEGJEGYZÉSEK A KISELEJTEZÉSRŐL	76
SZERVIZ / GARANCIA	77

Az elektromos készülékek használata során az alapvető biztonságtechnikai utasításokat figyelembe kell venni. Annak érdekében, hogy az égés, áramütés, tűzkeletkezés és/vagy személyi sérülések veszélyét megelőzzük, a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a jelen kezelési utasítást és a készülék használata során tartson be minden utasítást.
Jelen kezelési utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használat érdekében. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor a jelen kezelési utasítást is adja tovább.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülékeket csak az előírásoknak megfelelően telepített konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket. Ne alkalmazzon a csatlakoztatáshoz asztali elosztót vagy hosszabbító vezetéket.
- A készülékek típustábláján megadott feszültségnek egyeznie kell az Ön által használt elektromos hálózat feszültségével.
- A készülékek használatakor ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó vezetékben senki ne botolhasson meg.
- Tartsa távol a készülékeket, a hálózati kábeleket és a hálózati dugókat a forró felületektől, nyílt lángtól, a közvetlen napsugárzástól, valamint az éles szegélyektől. A használat során figyeljen arra, hogy a kábelek ne szoruljanak be (pl. ajtókba).
- Soha ne merítse a készülékeket, a hálózati kábeleket és a hálózati dugókat vízbe vagy egyéb folyadékokba. Az áramütés életveszélyes lehet!
- Soha ne nyúljon a készülékhez, a hálózati kábelekhez és a hálózati dugókhoz vizes vagy nedves kézzel vagy ha éppen nedves felületen áll.
- Ha a készülékek nedvesek vagy vizesek lennének, akkor azonnal húzza ki a hálózati dugókat.
- Tartsa távol a készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozó dugót a víztől és nedvességtől, például mosdótáltól, zuhanyozótól, fürdőkádtól, illetve fürdőző személyektől. Az áramütés halált okozhat!
- Kiegészítő védelemként ajánljuk egy olyan, hiba miatti áramütés-veszélyt érzékelő védőberendezés (FI) telepítését a fürdőszobai áramkörben, amelynek méréskapcsolási

áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket. Kérjük, ez ügyben forduljon megfelelő engedéllyel működő villanyszerelőhöz.

- Ha a készülékeket nedves helyiségben alkalmazzák, a csatlakozó dugót minden használat után húzza ki a konnektorból.
- Amikor kihúzza a hálózati dugókat, akkor mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a kábelt. Ne használja a hálózati kábelt a készülékek hordozására.
- Csak a jelen utasításban ismertetett alkalmazási célra használja a készülékeket. Ne használja a készülékeket állati szőrök, műhajak vagy egyéb hasonló anyagok szárítására / formázására!
- A készüléket csak a hozzátartozó eredeti tartozékokkal használja.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készülékeket használat közben vagy míg azok a hálózatra vannak csatlakoztatva.
- Soha ne helyezze a készülékeket nem hőálló anyagokra, például szőnyegpadlóra, törölközőre, bútorokra vagy más, hőhatásnak nem ellenálló felületekre.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az üzemelés során erősen felforrósított levegő áramlik keresztül a készülékeken. Kerülje az elővigyázatlan érintkezést a kefével. Megégés veszélyével kell számolni!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék nyílásait a használat során nem takarhatják el különféle tárgyak, szennyeződések, haj, vagy a használó személy keze. Ha valamilyen nyílás eldugult, a készüléket nem szabad használni. A készülékeket nem szabad használatba venni, ha dugulások vannak.
- Soha ne dugjon be semmilyen tárgyat a készülék valamelyik nyílásába.
- Ne használja a szabadban a készülékeket.
- Ne használja a készülékeket, ha vihar van. Áramütés veszélyével kell számolni!
- Mivel a készülékek, a hálózati kábelek és a hálózati dugók a mozgás révén erős igénybevételnek van kitéve, rendszeresen ellenőrizze a látható sérüléseket. Semmi esetben se használja a készülékeket, ha sérüléseket talált rajta, ha a készülékek leestek vagy nem működnek megfelelően. Ne próbálkozzon azzal, hogy a készülékeket saját maga javítsa.
- Minthogy a mozgatás erősen igénybe veszi a készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozó dugót, kérjük, hogy ezeket rendszeresen vizsgálja meg, ellenőrizze, nincsenek-e látható károsodások. Semmiképpen ne használja a készüléket, ha sérüléseket talált, vagy ha a készülék leesett, illetve ha nem működik kifogástalanul. Ne próbálja a készüléket sajátkezűleg megjavítani.
- Javításokat csak hozzáértő szakemberek végezhetnek.
- A gyermekek nem tudják felismerni az elektromos berendezések kezelésével járó veszélyeket. Tartsa távol a gyermekeket a készülékektől. A készülékek használja, kérjük, legyen különösen elővigyázatos, ha gyermekek tartózkodnak a közelben!
- A csomagolást - például műanyag tasakokat és habszivacs elemeket - olyan helyen tartsa, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá ezekhez. Fulladásveszély!
- A készülékek csak háztartási alkalmazásra szolgál, a szolgáltatóiparban való használatra nem alkalmas.

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE / ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS / HAJSZÁRÍTÓ

A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

HAJSZÁRÍTÓ

1) Be-, kikapcsoló és fúvásszabályzó
   (0 = ki / 1 = gyenge / 2 = közepes / 3 = erős)
2) Hideg levegő
3) Felfüggesztés
4) Szálfogó szita
5) Fúvóka
6) Diffúzor

FORRÓLEVEGŐS HAJSÜTŐVAS

1) Kefefej
2) A kefefej kioldó gombja
3) Légfúvási sebesség
   (0 = kikapcs. / 1 = enyhe / 2 = erős)
4) A hálózati feszültség (Volt-szám) beállító csavarja
5) Hálózati vezeték csatlakozó dugóval

ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból és gondosan távolítsa fel az összes csomagolási és kitöltő anyagot.
- FORRÓLEVEGŐS HAJSÜTŐVAS: Ellenőrizze, hogy a készüléken megadott feszültség (4) megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével (Németországban: 230V).

A KÉSZÜLÉKEK KEZELÉSE

A készülékeket törölköző-nedves haj szárítására és formázására, valamint száraz haj formázására lehet felhasználni.

Megjegyzés:
Kérjük vegye figyelembe, hogy a haj minősége és vastagsága függvényében a készülékeknél különböző használati időtartamra van szükség. Különösen érzékeny haj esetén figyeljen arra, hogy mindenek előtt a forrólevegős hajsütővas használatakor azt csak rövid kontaktideig szabad használni. Szükség esetén a kereskedelemben kapható hővédő spray alkalmazásával is védelmezni lehet a hajat és főként a hajvégeket a kiszáradástól / túlhevítéstől.

HAJSZÁRÍTÓ:

- Távolítsa el a kábelbiztosítást és teljesen csévélje le a kábelt.
- Győződjön meg róla, hogy a fúvási sebesség szabályozó kapcsolója „0” állásban van, majd ezután csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.

- A kívánt fúvási sebességtől függően a készüléket az 1-es (gyenge) 2-es (közepes) vagy a 3-as (erős) fokozatra lehet állítani.
- Hajszárításhoz a tartozék fúvókát vagy a diffúzort lehet használni.
  Fúvóka: A fúvóka központosított levegőáramlást biztosít. A fúvóka alkalmas a haj egyes részeinek célzott szárítására / formázására vagy sima haj gyors megszárítására.
  Diffúzor: A diffúzos segítségével a göndör hajat lehet formába szárítani. A levegőáramlás örvénylik és a tincseket lassabban lehet megszárítani. A diffúzorral történő hajszárításkor erősen túrjon a hajába a tincsek kialakításához.
- A rátétek cseréje: A rátétek (fúvóka/diffúzor) cseréjéhez, húzza le a mindenkori rátétet a hajszárítóról és enyhe nyomással illesszen rá egy másik rátétet a hajszárítóra. A rátétek hallhatóan bereteszelődnek.
  FIGYELEM: A rátétcsere előtt kapcsolja ki a készüléket és várja meg, míg a felrakott rátét ki nem hűl, mielőtt lehúzná a készülékről. Megégési veszély!
- Mielőtt kikapcsolja a hajszárítót, kicsit fúvassa át a haját hideg levegővel (2). A hideg levegő hatására lezáródik a haj természetes pikkelyszerkezete és a frizura tartósabb marad, mivel a haj belsejébe nem kerül nedvesség.
- A készülék kikapcsolásához tolja vissza a fúvásszabályzás kapcsolóját (1) a 0 állásba. A készülék kikapcsol.
- Hosszabb ideig tartó használat során (pl.: nagyon hosszú és vastag haj esetén) előfordulhat, hogy a készülék túlmelegszik és kikapcsol. Ebben az esetben állítsa a fúvásszabályozó kapcsolót „0”-ra és húzza ki az aljzatból a csatlakozó dugót. Hagyja, hogy a készülék kb. 20 percig hűljön, mielőtt ismét használatba veszi.

FORRÓLEVEGŐS HAJSÜTŐVAS:

- Távolítsa el a vezetékrögzítőt és teljesen tekerje ki a vezetéket.
- Bizonyosodjék meg arról, hogy a légfúvási sebesség szabályozására szolgáló kapcsoló (3) a 0-ra van állítva, majd csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- A kívánt légfúvási sebességnek megfelelően, a készüléket beállíthatja az 1-es (enyhe) vagy a 2-es (erős) fokozatra.
- A hajtincseket elkülönítve, a végeknél kezdve csavarja fel a kefefejre. A formázót, amikor a hajtincs fel van csavarva, tartsa egy darabig mozdulatlanul, majd óvatosan csavarja ismét le a hajtincset.

Megjegyzés:
Nyomja meg a kefefej rögzítésének kioldó gombját (2) és tartsa a gombot lenyomva. A kefefej ekkor szabadon forog, így könnyebb lecsavarni róla a hajat, mint ha az egész hajformázót kellene forgatni.
A kefefejet forgassa a haj felcsavarási irányával ellentétes irányba. Amint a kioldó gombot ismét elengedi, a kefefej a helyére rögzítődik és a továbbiakban nem forgatható szabadon.

- Ismételje meg a fenti eljárást, amíg a haj meg nem száradt és/vagy amíg meg nem történt a haj kívánt formázása.
- A készülék kikapcsolásához tolja a légfúvást szabályozó (3) kapcsolót vissza a 0 állásba. A készülék kikapcsol.
- Amennyiben hosszabb használat során (például igen hosszú és sűrű haj esetén) a készülék túlmelegszik, a hajformázó kikapcsol. Ha ez következik be, tolja a légfúvást szabályozó kapcsolót a 0 állásba és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Hagyja a készüléket körülbelül 30 percig hűlni, mielőtt ismét üzembe helyezné.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS / MŰSZAKI ADATOK / ÁRTALMATLANÍTÁSI UTASÍTÁSOK

H

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Figyelem:
Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

- A készülékeket, a hálózati vezetéket és a csatlakozó dugót tisztítás céljából sem szabad vízbe meríteni. A tisztítást végezze száraz kendővel.
- Erős szennyeződés esetén a készülékek külseje óvatosan letörölhető egy megnedvesített kendővel, ezt követően pedig gondosan meg kell szárítani. Ügyeljen arra, hogy az ilyen tisztogatás során se kerülhessen víz a készülékek belsejébe.
- Ne alkalmazzon a tisztításhoz semmiféle agresszív tisztítószert, drótkefét, súrolószert vagy bárminemű kemény tárgyat, amely megkarcolhatja a felületet.
- Soha ne használjon oldószert, benzint vagy olajalapú tisztítószert, mert ezek kárt okozhatnak a készülék burkolatában.
- A hajszárító rendelkezik egy szálfogó ráccsal. Ezt a rácsot a hajszárítóról le lehet csavarni és meg lehet tisztítani. Rendszeresen végezze el a szálfogó rács tisztítását a túlmelegedés megakadályozása érdekében!

MŰSZAKI ADATOK

Hajszárító	RCY39A
Hálózati feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	2000 Watt

Horkovzdušná kulma	HB-810
Hálózati feszültség	110-120V / 220 240 V ~ 60 / 50 Hz
Névleges teljesítmény	400 W

ÁRTALMATLANÍTÁSI UTASÍTÁSOK

- Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé. A törvény előírja, hogy a régi készülékeket ártalmatlanítás céljából a területi gyűjtőhelyen kell leadni vagy egy külön hulladékgyűjtőben kell elhelyezni.
- Csak így van biztosítva, hogy a régi készülékek ártalmatlanítása és további felhasználása szakszerűen történik.

SZERVIZ / GARANCIA

A garanciaidő 3 év és a vásárlás dátumával kezdődik. A vásárlási dátum igazolásához feltétlenül őrizze meg a vásárlási bizonylatot.

A garancia a Németországban vásárolt készülékekre érvényes. A garancia azokra a hibákra és hibás működésekre vonatkozik, amelyek a garanciaidőn belül normál használat mellett jelentkeznek és anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza.

Garanciális esetben a javítás végrehajtása Önnek nem kerül költségébe.

A garancia érvényét veszti a készülék károsodása, módosítása vagy alkalmatlan használata esetén, ha ez a garancia adó felelősségi területén kívül esik. Ez különösen az alábbi esetekben érvényes:

- Ha a készülékbe nem felhatalmazott személyek nyúlnak bele.
- Ha a készüléken vagy a készülékben módosítások történnek, eltávolítják vagy felismerhetetlenné teszik a gyári számot, eltávolítják vagy megváltoztatják a készülékpecsétet.
- Ha olyan sérülések vannak, amelyek ütésre, felborulásra vagy külső behatásra vezethetőek vissza.
- Ha olyan károsodások vannak, amelyek szakszerűtlen kezelésre vagy hibás használatra vezethetőek vissza.
- Külső okok, mint pl. túlfeszültség, áramütés miatt bekövetkező károsodások esetén.
- A készülék ipari használata esetén.

Jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényben biztosított jogait a készülék hiányossága esetén (pótszállítás, visszalépés, vételár csökkentés, kártérítési igény, a BGB 437 §-a szerint).

Kérjük őrizze meg az eredeti csomagolást arra az esetre, ha esetleg javításra vissza kellene küldeni a készüléket.
A javított vagy kicserélt alkatrészek általánosan a készülék maradék garanciális ideje alá esnek.

Ha a termékkel vagy a jelen kezelési utasítással kapcsolatban kérdései lennének vagy a terméken esetleges hiányosságokat fedezne fel, akkor forduljon közvetlenül a szerviz forródrót szolgálatunkhoz a további teendők megbeszélése végett.

Forródrót/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/perc a Német Telekom hálózatából)

Fontos megjegyzés:
Kérjük, hogy felszólítás nélkül ne küldje el a készülékét a címünkre. Előtte feltétlenül lépjen kapcsolatba a szerviz forródrót szolgálatunkkal. A szükségtelen elküldés költségei és az elvesztés veszélye a feladót terhelik. Fenntartjuk a jogot, hogy a kéretlen küldemények átvételét megtagadjuk vagy az árút a feladónak portósan visszaküldjük.

Cikkszám: 10000255

Gyártó:
Zhejiang Yueli Electrical Co., Ltd.
a következő részére:654321
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

CE

SUPERIOR

HAARPFLEGE-SET

AERA Rundfunk und Fernseh GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2, 77656 Offenburg

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 €/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)